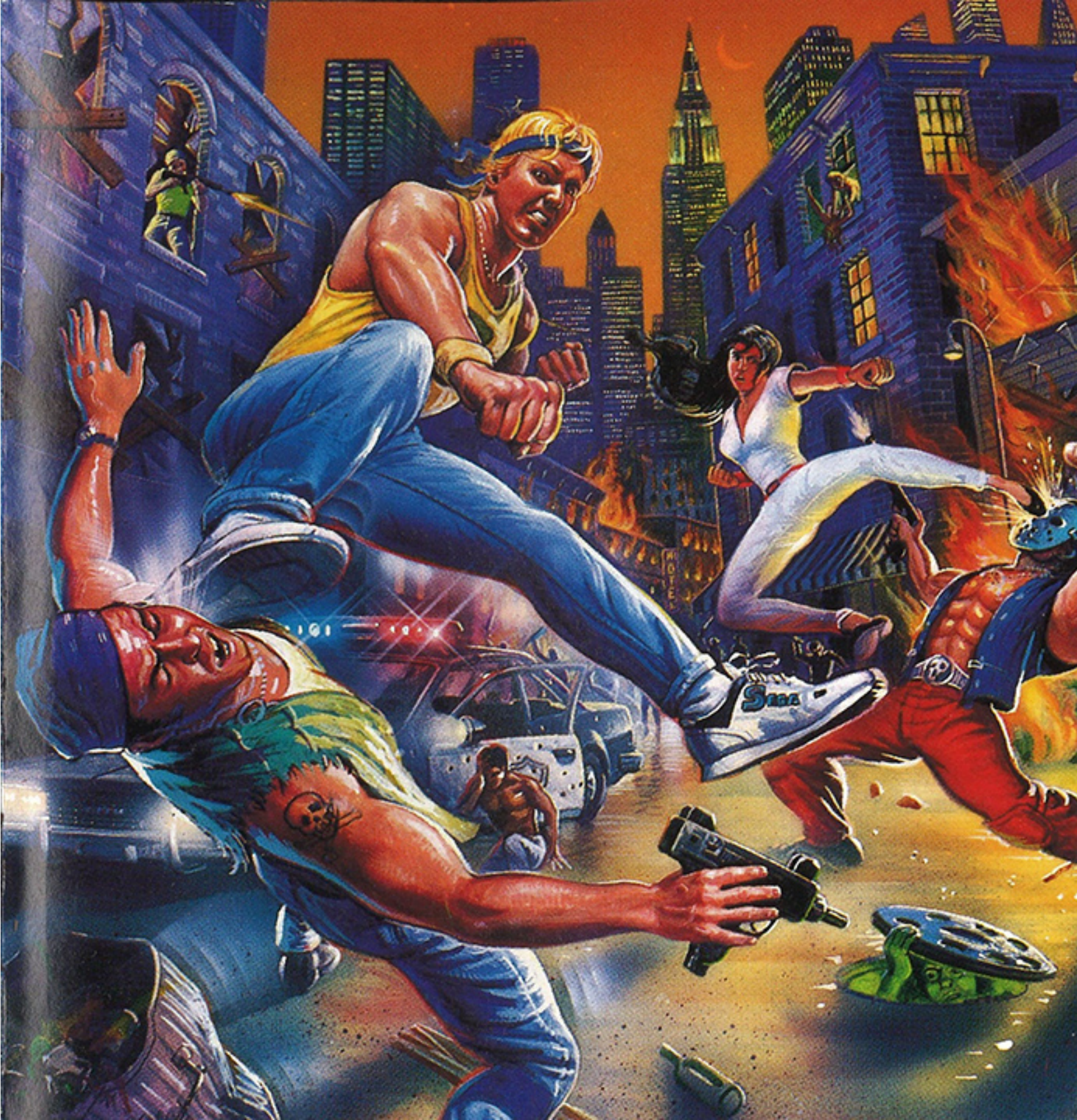




INSTRUCTION MANUAL

STREETS OF RAGE™

SEGA

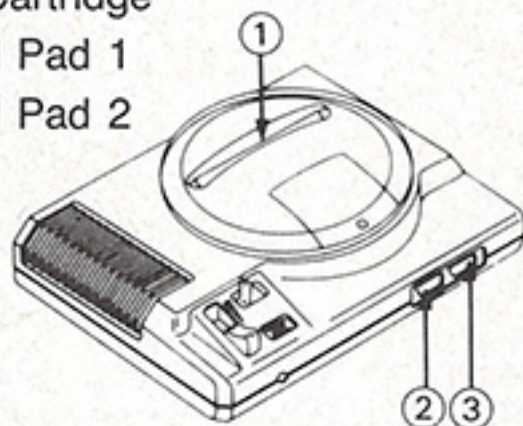
Starting Up

1. Set up your Sega Mega Drive/Genesis System as described in its instruction manual. Plug in Control Pad 1. For two-player games, plug in Control Pad 2 also.
2. Make sure the power switch is OFF. Then insert the Sega cartridge into the console.
3. Turn the power switch ON. In a few moments, the Title screen appears.
4. If the Title screen doesn't appear, turn the power switch OFF. Make sure your system is set up correctly and the cartridge is properly inserted. Then turn the power switch ON again.

Important: Always make sure that the Console is turned OFF when inserting or removing your Mega Drive/Genesis Cartridge.

Note: This game is for one or two players.

- ① Sega Cartridge
- ② Control Pad 1
- ③ Control Pad 2



Vorbereitung

1. Schließen Sie Ihr Sega Mega Drive/Genesis-Gerät wie in der Anleitung beschrieben an. Schließen Sie dann das Steuerpult 1 an. Wenn zwei Personen an dem Spiel teilnehmen, schließen Sie auch Steuerpult 2 an.
2. Vergewissern Sie sich, daß der Netzschalter auf OFF gestellt ist, und schieben Sie die Spielkassette in das Gerät ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein (Netzschalter auf ON). Kurz darauf erscheint automatisch der Titelschirm.
4. Falls der Titelschirm nicht erscheint, schalten Sie das Gerät wieder aus (Netzschalter auf OFF). Überprüfen Sie die Anschlüsse, und ob die Spielkassette korrekt eingeschoben ist. Stellen Sie dann den Netzschalter wieder auf ON.

Wichtig: Den Netzschalter vor dem Einschieben oder Herausnehmen einer Spielkassette stets auf OFF stellen.

Hinweis: Dieses Spiel kann mit einer oder zwei Personen gespielt werden.

- ① Sega-Spielkassette
- ② Steuerpult 1
- ③ Steuerpult 2

Mise en route

1. Installez votre Sega Mega Drive/Genesis System de la manière décrite dans ce mode d'emploi. Branchez le bloc de commande 1. Pour jouer à deux, branchez le bloc de commande 2 aussi.
2. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF. Ensuite, introduisez la cartouche Sega dans la console.
3. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur ON. Peu après, l'écran de titre apparaît.
4. Si l'écran de titre n'apparaît pas, mettez l'interrupteur sur OFF. Vérifiez que le système est installé correctement et que la cartouche est bien insérée. Remettez l'interrupteur sur ON.

Important: Assurez-vous toujours que l'interrupteur d'alimentation est sur OFF avant d'insérer ou de retirer la cartouche.

Remarque: Ce jeu est pour un ou deux joueurs.

- ① Cartouche Sega
- ② Bloc de commande 1
- ③ Bloc de commande 2

Inicio

1. Prepare su sistema Sega Mega Drive/Genesis como se describe en su manual de instrucciones. Enchufe el controlador 1. Para juegos de dos jugadores, conecte también el controlador 2.
2. Asegúrese de que el interruptor de alimentación está en la posición OFF. Inserte entonces el cartucho Sega en la consola.
3. Ponga el interruptor de alimentación en ON. Después de un momento, aparecerá la pantalla del título.
4. Si no aparece la pantalla del título, ponga el OFF el interruptor de alimentación. Asegúrese de que el cartucho esté correctamente insertado. Entonces, vuelva a poner en ON el interruptor de alimentación.

Importante: Asegúrese siempre de que el interruptor de alimentación esté en OFF antes de insertar o de sacar el cartucho.

Nota: Este juego es para uno o dos jugadores.

- ① Cartucho Sega
- ② Controlador 1
- ③ Controlador 2

Preparativi

1. Montate il vostro sistema Sega Mega Drive/Genesis come descritto in questo manuale di istruzioni. Collegare la pulsantiera di controllo 1. Per giochi di due giocatori, collegare anche la pulsantiera di controllo 2.
2. Assicurarasi che l'alimentazione sia disattivata (OFF). Quindi inserire la cartuccia Sega nella console.
3. Attivare l'alimentazione (ON). In breve tempo apparirà lo schermo del titolo.
4. Se lo schermo del titolo non appare, spegnere l'apparecchio (OFF). Accertarsi che il sistema sia montato correttamente e che la cartuccia sia inserita nel modo appropriato. Quindi attivare di nuovo l'alimentazione (ON).

Importante: Assicuratevi sempre che l'apparecchio sia spento (OFF) prima di inserire la cartuccia Sega o quando la si toglie.

Nota: Questo gioco è per uno o due giocatori.

- ① Cartuccia Sega
- ② Pulsantiera di controllo 1
- ③ Pulsantiera di controllo 2

Förberedelser för spelstart

1. Utför anslutningarna enligt anvisningarna i bruksanvisningen för Segas speldator Mega Drive/Genesis. Anslut styrplatta 1. Anslut också en kontakt till styrplatta 2 om du vill spela ett spel för två spelare.
2. Kontrollera att strömbrytaren står i fråslaget läge. Sätt sedan i Segas spelkassett i speldatorn.
3. Slå till strömbrytaren. Efter några sekunder visas rubrikscenen på bildskärmen.
4. Slå ifrån strömbrytaren när rubrikscenen inte visas på bildskärmen. Kontrollera anslutningarna och att kassetten har satts i på korrekt sätt. Slå till strömbrytaren igen.

Viktigt! Kontrollera alltid att strömbrytaren har slagits ifrån innan spelkassetten sätts i/tas ut ur speldatorn.

OBS! Detta spel är avsett för en eller två spelare.

- ① Segas spelkassett
- ② Styrplatta 1
- ③ Styrplatta 2

Starten

1. Sluit je Sega Mega Drive/Genesis aan zoals dat beschreven staat in de handleiding. Sluit controller 1 aan. Sluit tevens controller 2 aan indien er 2 spelers zijn.
2. Zet de Mega Drive/Genesis UIT. Stop nu de Sega Cassette erin.
3. Zet de Mega Drive/Genesis AAN. Na een moment zie je het Titelscherm.
4. Als je geen titelscherm ziet, moet je de Mega Drive/Genesis weer UIT zetten. Kijk goed na of alles goed is aangesloten en of de cassette er goed in zit. Zet hem daarna weer AAN.

Let op: Zorg ervoor dat de Mega Drive/Genesis altijd UIT staat als je een cassette erin stopt of eruit haalt.

N.B.: Dit is een spel voor één of twee spelers.

- ① Sega Cassette
- ② Controller 1
- ③ Controller 2

Aloitus

1. Kytke Sega Mega Drive/Genesis -järjestelmäsi käyttöohjekirjasen ohjeiden mukaisesti. Kytke säätölaippa 1 sisään. Kahden pelaajan peliä varten, kytke myös säätölaippa 2 sisään.
2. Varmista, että virtakytkin on kytketty pois toiminnasta (OFF). Työnnä sen jälkeen Sega-kasetti konsoliin.
3. Kytke virtakytkin toimintaan (ON). Otsikkokuva ruutu ilmestyy esiin hetken kuluttua.
4. Jos otsikkokuva ruutu ei ilmesty esiin, kytke virtakytkin pois toiminnasta (OFF). Varmista, että järjestelmäsi on kytketty oikein ja että kasetti on kunnollisesti konsolin sisällä. Kytke virtakytkin sen jälkeen uudelleen toimintaan (ON).

Tärkeää: Pidä aina huolta siitä, että kytket virtakytkimen pois toiminnasta (OFF), ennenkuin asetat kasetin sisään tai otat sen ulos.

Huom: Tämä peli on yhdelle tai kahdelle pelaajalle.

- ① Sega-kasetti
- ② Säätölaippa 1
- ③ Säätölaippa 2

Turmoil in the Streets!

What was once a happy, peaceful, productive city, full of life and activity, has fallen into the hands of a secret criminal syndicate. The leader of the syndicate has somehow managed to keep his identity a secret. The organization soon absorbed the city government (anyone can be had if the price is right). They even have the metropolitan police force in their back pocket. Looting, random violence and destruction are rampant. No one is safe walking the streets, day or night...

Aufbruch in den Straßen

Eine einstmals friedliche, aktive und dynamische Stadt voller Leben ist einem geheimen Verbrechersyndikat in die Hände gefallen. Der Anführer der Organisation hat es irgendwie geschafft, seine Identität geheim zu halten. Mit Erpressungen, geschickter Manipulation und Bestechungsgeldern hatte die Mafiatruppe schon bald die gesamte Stadtverwaltung unter sich, und nicht lange danach tanzte auch die Polizei nach ihrer Pfeife. Plünderungen, Überfälle und Gewaltakte sind derzeit an der Tagesordnung. Ob Tag oder Nacht, die Straßen sind heute für niemanden mehr sicher...

La ville est en ébullition!

Cette ville qui fut autrefois heureuse, paisible, productive et pleine de vie et d'activité est tombé aux mains d'un syndicat secret du crime. Le chef du syndicat a réussi à garder son identité secrète jusqu'à maintenant. L'organisation a pris très rapidement le contrôle du gouvernement de la ville (tout le monde peut être acheté, il suffit d'y mettre le prix). Ils ont même la police métropolitaine dans leur poche. Pillage, violence et destruction sont partout. Il est dangereux de se promener dans les rues, de jour comme de nuit...

¡Desorden en las calles!

Lo que una vez fue una ciudad feliz, pacífica, y productiva, llena de vida y actividad, ha caído en manos de un sindicato criminal secreto. El líder del sindicato se las ha arreglado para mentener su identidad en secreto. La organización absorbió rápidamente el gobierno de la ciudad (todo el mundo tiene su precio). Compraron hasta la policía metropolitana. Saqueo, violencia al azar, y destrucción por doquier. Nadie está seguro por las calles, ni incluso de día...



NAME: ADAM HUNTER
SEX: MALE AGE: 23

HISTORY: EX-COP
HOBBY: BONSAI
ABILITY: BOXING

Tumulto nelle strade!

Quella che una volta era una felice, pacifica e produttiva città, piena di vita e di attività, è caduta nelle mani di un'organizzazione criminale segreta. Il capo di questa organizzazione ha fatto in modo di mantenere segreta la sua identità. L'organizzazione ha subito esteso la sua influenza sull'amministrazione della città (è possibile avere chiunque se si paga il prezzo giusto). I malviventi esercitano ormai il controllo persino sulle forze di polizia metropolitane. Sciacallaggio, violenza e distruzione sono rampanti. Nessuno è sicuro per le strade, né di giorno né di notte...

Upplopp, kaos på gatorna!

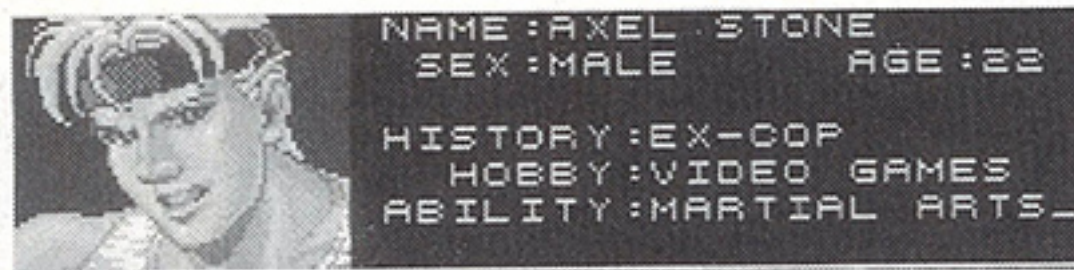
Den en gång så trivsamma, fredliga och produktiva staden, full av liv och rörelse, hade fallit i händerna på ett hemligt gangstersyndikat. På ett eller annat sätt lyckades syndikatledaren hålla sin identitet hemlig. Det tog inte lång tid förrän stadsfullmäktiges ledamöter ingick i syndikatet (alla har ju sitt pris). Syndikatet tog också över polismakten i staden. Rån, våld, överfall och förstörelse spred sig överallt. Ingen var längre säker på gatorna, vare sig på dagen eller under natten...

Onrust in de straten!

Wat eens een gelukkige, vredige, produktieve stad was, vol leven en activiteit, is nu in de handen gevallen van een geheime misdaadorganisatie. De leider van deze bende is er op de één of andere manier in geslaagd om zijn identiteit geheim te houden. De organisatie nam al snel het bestuur van de stad over (uiteindelijk kun je met geld alles voor elkaar krijgen). Ze hebben zelfs de politie van de hoofdstad in hun macht. Plunderingen, geweld en vernietigingen komen je voortdurend overal in de stad tegen. Het is voor niemand veilig om zich op straat te wagen, overdag of 's avonds...

Sekasorto kaduilla

Tämä kaupunki, joka aikaisemmin oli onnellinen, rauhallinen ja tuottava kaupunki, täynnä elämää ja toimintaa, on nyt salaisen rikollisjärjestön vallassa. Järjestön johtaja on jotenkin onnistunut pitämään henkilöllisyytensä salassa. Organisaatio nopeasti valtasi kaupungin johdon (kuka tahansa voidaan ostaa, jos hinta on oikea). Heillä on takataskussaan jopa suurkaupunkialueen poliisivoimat. Ryöstäminen, mieletön väkivalta ja tuho rehottavat. Kukaan ei ole turvassa kaduilla kävellessään, oli sitten päivä tai yö...



As the chaos continued at full strength, three young police officers tried to establish a special attack unit. They were repeatedly refused by their superiors, most of whom had either been bought by the organization or were too afraid to make a stand. One day, when they could no longer stand by and watch their city being demolished, they quit the force!

Adam Hunter, Axel Stone and Blaze Fielding decided to forego their careers in legal law enforcement and put their lives on the line. They are without weapons, but each possesses great hand-to-hand combat abilities. Take them into the heart of the city and battle the most dangerous wave of bad dudes and chicks ever assembled. Make the city a place where people no longer have to walk the Streets of Rage!

Inmitten diesem Chaos der Zügellosigkeit und Gesetzesverachtung versuchten drei junge Polizeibeamte eine Sondereinsatztruppe für spezielle Untergrundmissionen zusammenzustellen, wurden jedoch immer wieder von ihren Vorgesetzten an der Ausführung dieses Plans gehindert. Diese waren entweder zu eingeschüchtert, oder hatten sich bereits zu sehr an die fetten Prämien gewöhnt, die sie regelmäßig vom Syndikat erhielten. Schließlich kam der Tag, an dem die drei jungen Beamten den systematischen Untergang der Stadt nicht länger mit ansehen konnten und ihre Kündigung einreichten.

Adam Hunter, Axel Stone und Blaze Fielding hatten sich entschlossen, ihr Leben aufs Spiel zu setzen und es ohne den Rückhalt der Kripo mit den Gangstern aufzunehmen. Sie besitzen keine Waffen, jedoch ist jeder von ihnen ein Experte im waffenlosen Nahkampf. Führen Sie diese drei mutigen Ex-Polizeibeamten durch die Straßen und räumen Sie auf unter dem gesetzlosen Haufen, der hier täglich die Stadt terrorisiert, so daß sich rechtschaffende Bürger wieder unbesorgt aus dem Haus trauen können.

Tnadis que le chaos continue, trois jeunes officiers de police essaient d'établir une unité de combat spéciale. Leurs chefs refusent de les aider, la plupart parce qu'ils ont été achetés par l'organisation et les autres par peur de s'opposer. Un jour, alors qu'ils ne pouvaient plus supporter de se tourner les pouces et de voir leur ville détruite, ils quittèrent la police.

Adam hunter, Axel Stone et Blaze Fielding décidèrent de laisser tomber leur carrière dans la police et de mettre leur vie en jeu. Ils n'ont pas d'armes mais chacun possède des techniques de combat à mains nues. Accompagnez-les au coeur de la ville et affrontez les plus dangereux bandits et criminels jamais réunis. Faites de cette ville un endroit où les gens ne craignent pas de sortir dans les rues!

Como el el caos iba aumentando sin parar, tres jóvenes oficiales de policía, intentaron establecer una unidad de ataque especial. Fueron rechazados repetidamente por sus superiores, la mayoría de los cuales estaban comprados por la organización o le tenían demasiado miedo como para enfrentarse a ella. Un día, cuando ya no pudieron aguantar más, y vieron que la ciudad estaba siendo demolida, ¡decidieron abandonar la policía!

Adam Hunter, Axel Stone, y Blaze Fielding decidieron renunciar a su carrera en pro de la ley y pusieron sus vidas al servicio de la justicia. Carecen de armas, pero son muy hábiles en la lucha cuerpo a cuerpo. Condúzcalos al centro de la ciudad y haga que peleen contra la más peligrosa horda de rufianes. ¡Convierta la ciudad en un lugar en el que la gente no tenga que caminar más por calles de violencia!



NAME: BLAZE FIELDING
SEX: FEMALE AGE: 21

HISTORY: EX-COP
HOBBY: LAMBADA
ABILITY: JUDO

Man mano che il caos continuava, tre giovani agenti di polizia cercarono di fondare un'unità di attacco speciale. Ma la loro proposta fu rifiutata più volte dai loro superiori, molti dei quali erano già stati corrotti dall'organizzazione o troppo paurosi di prendere posizione. Un giorno, non potendo attendere oltre e non riuscendo a sopportare la vista della città in procinto di essere annientata, i tre decisero di lasciare il loro posto nelle forze di polizia!

Adam Hunter, Axel Stone e Blaze Fielding decisero di rinunciare alla loro carriera nelle forze legali e di rischiare la propria vita in prima linea. Essi non posseggono armi, ma sono straordinariamente bravi nel combattimento corpo a corpo. Conduceteli nel cuore della città e date battaglia alla banda più pericolosa di brutti ceffi mai messa insieme. Fate della città un luogo in cui la gente non debba più camminare per strade di violenza!

Under tiden, då våldet och de kaotiska förhållandena fortsatte i staden, försökte tre unga poliser starta en speciell attackgrupp, men lyckades inte på grund av motstånd från sina överordnades sida — som delvis var köpta av syndikatet och delvis rädda att trotsa övermakten. En dag sade de unga poliserna upp sig — den dag då de inte längre bara kunde stå där och se sin stad bli förstörd!

Adam Hunter, Axel Stone och Blaze Fielding beslöt sig att offra sitt yrke som lagens väktare och istället riskera sina liv i striden mot brottsligheten. De har inga vapen, men är hårdtränade i närstrider, man mot man. Led dem till stadens centrum och ta upp striden mot den farliga horden av de allra värsta snobbar och brudar som nånsin samlats. Förvandla staden till en plats där folk inte längre behöver gå på Våldets gator!

Omdat deze chaos voortdurend op volle kracht aanhield, probeerden drie jonge politie-agenten om een speciale aanvals-eenheid op te zetten. Maar hun verzoeken werden meerdere malen geweigerd door hun superieuren. De meeste superieuren waren namelijk omgekocht door de misdaadorganisatie of ze waren te bang om ook maar het minste of geringste tegen die bende te ondernemen. Op een dag besloot het drietal dat ze niet langer machteloos wilden toezien hoe hun stad vernietigd werd en ze namen ontslag!

Adam Hunter, Axel Stone en Blaze Fielding besloten om hun carrière bij de politie op te geven en hun levens op het spel te zetten. Ze beschikken niet over wapens, maar ieder van hen heeft speciale gevechtsvaardigheden. Neem ze mee naar het centrum van de stad en vecht tegen die levensgevaarlijke groep schurken en bandieten. Zorg ervoor dat de stad weer een plaats wordt waar de mensen zonder doodsangst op straat durven te lopen!

Kun kaaos jatkui täysivoimaisesti, kolme nuorta poliisia yritti perustaa erikoishyökkäyksikön. Heidän esimiehensä, joista useimmat joko organisaatio oli ostanut tai sitten he olivat liian peloissaan vastustaakseen, jatkuvasti kielsivät heitä. Yhtenä päivänä kun he eivät enää voineet katsella sivusta, miten heidän kaupunkiansa tuhottiin, he erosivat poliisivoimista.

Antti Hurme, Akseli Kivi ja Pekka Peltonen päättivät luopua urastaan lainvartijoina ja riskeerata elämänsä. Heillä ei ole aseita, mutta he ovat taitavia mies miestä vastaan taistelijoita. Vie heidät kaupungin keskusta ja anna heidän taistella kaikkein vaarallisimpia pahoja miehiä ja naisia vastaan. Tee kaupungista paikka, missä ihmisten ei enää tarvitse kävellä raivon kaduilla.

Take Control!

① Directional Button (D-Button)

- Press to move Adam, Axel or Blaze in any direction.
- Press, along with the Jump button, to control the direction of your fighter's jumps.
- Press to move the marker on decision screens.

② Start Button

- Press to start the game.
- Press to pause the action; press again to resume play.

③ ④ ⑤ Buttons A, B and C

- The functions of these buttons can be set at the Options screen (see *Options* for more information). One button is used to Attack, another to Jump and the third to call for help (Special Attack).



Spielsteuerung

① Richtungstaste (Taste D)

- Steuern Sie Adam, Axel und Blaze durch Drücken dieser Taste in die gewünschte Richtung.
- Drücken Sie diese Taste zusammen mit der Sprungtaste zur Steuerung eines springenden Kämpfers.
- Führen Sie den Cursor durch Drücken dieser Taste in die gewünschte Richtung.

② Starttaste

- Drücken Sie diese Taste zum Starten des Spiels.
- Drücken Sie diese Taste, um das Spiel kurzzeitig zu unterbrechen und noch einmal, um das Spiel wieder fortzusetzen.

③ ④ ⑤ Taste A, B und C

- Die Funktionen dieser Tasten sind auf dem Optionsbildschirm wähl- und einstellbar (siehe dazu den Abschnitt "Einstellen der Spieloptionen"). Eine der Tasten dient zum Angreifen, eine andere zum Springen und die dritte zur Angriffsverstärkung (spezielle Angriffstaktiken).

Aux commandes!

① Touche directionnelle (Touche D)

- Appuyez sur cette touche pour déplacer Adam, Axel ou Blaze dans une direction.
- Appuyez sur cette touche tout en appuyant sur la touche de saut pour contrôler la direction du saut de votre combattant.
- Appuyez sur cette touche pour déplacer le marqueur sur l'écran de décision.

② Touche Start

- Appuyez sur cette touche pour commencer la partie.
- Appuyez sur cette touche pour faire une pause; y appuyer de nouveau pour reprendre la partie.

③ ④ ⑤ Touches A, B et C

- Les fonctions de ces touches peuvent être réglées sur l'écran des options (Voir à Options pour plus de détails). Une touche est utilisée pour attaquer, une autre pour sauter et la troisième pour appeler à l'aide (Attaque spéciale).

¡Tome el control!

① Botón direccional (Botón D)

- Presiónelo para hacer que Adam, Axel, o Blaze se muevan en cualquier sentido.
- Presiónelo junto con el botón de salto para controlar los saltos de de su luchador.
- Presiónelo para mover el marcador en las pantallas de decisión.

② Botón de inicio

- Presiónelo para iniciar el juego.
- Presiónelo para realizar una pausa en la acción; vuelva a presionarlo para reanudar el juego.

③ ④ ⑤ Botones A, B, y C

- Las funciones de estos botones podrán establecerse en la pantalla de opciones (para más información, consulte *Opciones*). Un botón se emplea para ataque, otro para saltar, y el tercero como ayuda (ataque especial)

Prendete il controllo!

① Tasto di direzione (tasto D)

- Premetelo per far muovere Adam, Axel o Blaze in qualsiasi direzione.
- Premetelo, insieme al tasto di salto, per controllare la direzione dei salti del vostro combattente.
- Premetelo per spostare il cursore sugli schermi di scelta.

② Tasto di inizio

- Premetelo per iniziare il gioco.
- Premetelo per fare una pausa durante l'azione. Premetelo di nuovo per riprendere il gioco.

③ ④ ⑤ Tasti A, B e C

- Le funzioni di questi tasti possono essere regolate sullo schermo delle opzioni (vedere Opzioni per ulteriori informazioni).
Un tasto serve per attaccare, un altro per saltare e il terzo per chiedere aiuto (attacco speciale).

Ta ledningen!

① Styrkulan D (riktkulan)

- Vicka styrkulan åt lämpligt håll (i pilarnas riktningar) för att få Adam, Axel eller Blaze att röra sig i önskad riktning.
- Vicka styrkulan åt lämpligt håll och tryck på hoppknappen för att styra hoppriktningen.
- Vicka styrkulan åt lämpligt håll för att flytta markören på de olika menyerna.

② Startknappen START

- Tryck på denna knapp för att börja spela spelet.
- Tryck på denna knapp för att ta en paus under spelets gång. Tryck en gång till på den för att fortsätta med spelet.

③ ④ ⑤ Knapparna A, B och C

- Menyn OPTIONS för valmöjligheter (vi hänvisar till rubriken Menyn OPTIONS för valmöjligheter angående detaljer) används för att bestämma till vad dessa knappar skall användas. En används som anfallsknapp, den andra som hoppknapp och den tredje som hjälpknapp (för specialanfall).

De besturing!

① Richting Toets (R-toets)

- Druk hierop om Adam, Axel of Blaze in de één of andere richting te bewegen.
- Druk hierop, tegelijkertijd met de Sprongtoets, om de richting te bepalen van de sprongen van jou vechter.
- Druk hierop om de merker op de Keuze Schermen te bewegen.

② Start Toets

- Druk hierop om het spel te starten.
- Druk hierop om het spel te onderbreken; druk er nogmaals op om weer door te gaan met spel.

③ ④ ⑤ Toets A, B en C

- De functies van deze toetsen kun je instellen op het Keuze Scherm (kijk bij Keuzes voor meer informatie). Eén toets wordt gebruikt voor de aanval, een andere om te springen en de derde om hulp in te schakelen (Speciale Aanval).

Ota johto!

① Ohjausnäppäin (D-näppäin)

- Paina näppäintä liikuttaaksesi Anttia, Akselia ja Pekkaa eri suuntiin.
- Paina yhdessä "Hyppy"-näppäimen kanssa hallitaksesi taistelijasi hypyn suunta.
- Paina siirtääksesi osoitinta päätösruduissa.

② Aloitusnäppäin

- Paina aloittaaksesi peli.
- Paina pysähtyäksesi ja taas jatkaaksesi peliä.

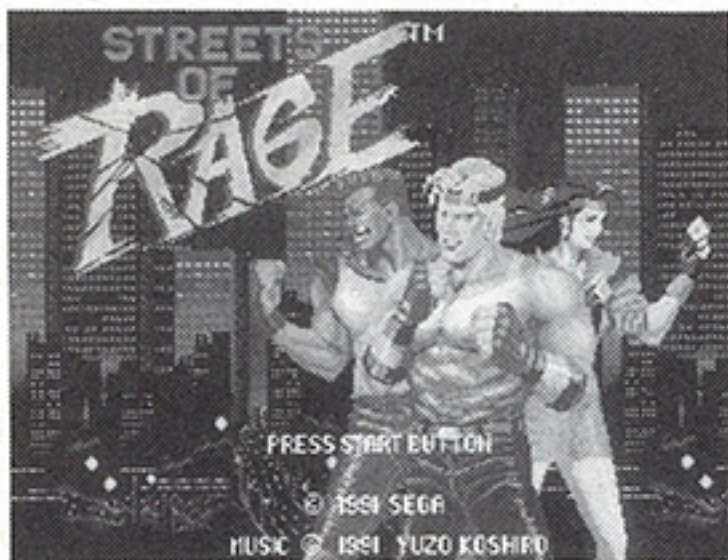
③ ④ ⑤ A-, B-, ja C-näppäimet

- Näiden näppäinten toiminnot voidaan määritellä vaihtoehtoruudussa (katso "Vaihtoehdot"). Yksi näppäin on hyökkäämistä ja yksi hyppäämistä varten sekä yksi kutsuaksesi apua (erikoishyökkäys).

Getting Started

Following the Sega logo, the story screens appear against the backdrop of the dying city. (To pass them up and go directly to the Title screen, press the Start Button.) A demonstration begins after individual profiles of our three courageous young warriors. (To go to the Title screen from the demo, press the Start Button twice.)

At the Title screen, press Start to bring up the Mode Selection screen. Press the D-Button up or down to place the marker next to "1 Player" or "2 Players" to begin play, or "Options" to set game conditions before beginning play. After placing the marker, press Button A, B or C, or the Start Button.



Vorbereitung

Nach dem Sega-Logo erscheint automatisch die Spielgeschichte vor dem Hintergrund der sterbenden Stadt. (Drücken Sie die Starttaste, wenn Sie die Spielgeschichte überspringen und direkt zum Titelschirm übergehen möchten.) Hieraufhin erscheint ein Porträt der drei mutigen Kämpfer, und danach startet automatisch das Demonstrationsspiel. (Drücken Sie die Starttaste zweimal, wenn Sie das Demonstrationsspiel überspringen und gleich den Titelschirm abrufen möchten.)

Drücken Sie nach Erscheinen des Titelschirms die Starttaste zum Abrufen des Spielmodusbildschirms. Drücken Sie die Richtungstaste nach oben oder unten, um den Cursor auf "1 PLAYER" (1-Personen-Spiel) oder "2 PLAYER" (2-Personen-Spiel) zu führen und das Spiel zu beginnen, oder auf "OPTIONS", um vor dem Spielstart erst einmal die gewünschten Spieloptionen einzustellen. Drücken Sie hiernach die Taste A, B, C oder die Starttaste.

Préparatifs

Après le logo de Sega, les écrans de l'histoire apparaissent sur le fond de la ville mourante. (Pour les passer et aller directement à l'écran de titre, appuyez sur la touche Start.) Une démonstration commence après la présentation de chacun de nos trois courageux combattants. (Pour aller à l'écran de titre à partir de la démonstration, appuyez deux fois sur la touche Start.)

A l'écran de titres, appuyez sur la touche Start pour faire apparaître l'écran de sélection de mode. Appuyez vers le haut ou le bas sur la touche D pour placer le marqueur à côté de "1 Player" (1 joueur) ou "2 Players" (2 joueurs) pour commencer la partie ou sur "Options" pour établir les conditions de jeu avant de commencer. Après avoir placé le marqueur, appuyez sur la touche A, B ou C ou sur la touche Start.

Preparativos

Después del logotipo de Sega, aparecerán las pantallas de la historia con el fondo de la moribunda ciudad. (Para saltar estas pantallas y pasar directamente a la pantalla del título, presione el botón de inicio.) Después de la historia personal de cada uno de nuestros valientes guerreros aparecerá una demostración. (Para pasar de la pantalla de demostración a la del título, presione dos veces el botón de inicio.)

En la pantalla del título, presione el botón de inicio para hacer que aparezca la pantalla de selección. Presione el botón D hacia arriba o hacia abajo para colocar el marcador cerca de "1 Player" o "2 Players" para iniciar el juego, u "Options" para establecer las condiciones del juego antes de comenzar a jugar. Después de haber ubicado el marcador, presione el botón A, B, o C, o el botón de inicio.

Per cominciare

Dopo il logo Sega, appare lo schermo della storia sullo sfondo della città morente. (Per saltare questi schermi e passare direttamente allo schermo del titolo, premete il tasto di inizio.) Una dimostrazione ha inizio dopo il profilo di ciascuno dei nostri tre coraggiosi giovani guerrieri. (Per passare allo schermo del titolo dalla dimostrazione, premete il tasto di inizio due volte.)

Quando è visualizzato lo schermo del titolo, premete il tasto di inizio per visualizzare lo schermo di selezione del modo. Premete il tasto D verso l'alto o verso il basso per portare il cursore vicino a "1 Player" (1 giocatore) o "1 Players" (2 giocatori) per iniziare a giocare, o su "Options" (opzioni) per fissare le condizioni di gioco prima di iniziare a giocare. Dopo aver spostato il cursore, premete il tasto A, B o C, o il tasto di inizio.

Spelstart

Först visas Segas varumärke och sedan scenerna, som berättar bakgrundshistorien, med den döende staden i bakgrunden, på bildskärmen. (Tryck på startknappen START för att hoppa över berättelsen och istället se rubrikscenen på bildskärmen.) Demonstrationen börjar efter att våra tre modiga hjältar presenterats, den ena efter den andra (tryck två gånger på startknappen START för att avbryta demonstrationen och återgå till rubrikscenen).

Tryck på startknappen START, när rubrikscenen visas på bildskärmen, för att ta fram menyn för val av spelsättet. Vicka styrkulan D uppåt eller nedåt för att flytta markören till 1 PLAYER (ett spel med en spelare) eller till 2 PLAYERS (ett spel med två spelare) och börja spela spelet, eller till ordet OPTIONS för att ta fram menyn för valmöjligheter före spelstarten på bildskärmen. Tryck på knappen A, B, C eller på startknappen START när markören står vid önskat ord.

Spelstart

Na het Sega Logo volgen de verhaalschermen, met op de achtergrond de stervende stad. (Om de verhaalschermen over te slaan en meteen door te gaan naar het Titelscherm druk je op de Start Toets.) Er begint een demonstratie nadat er een korte beschrijving is gegeven van elk van onze drie dappere jonge strijders. (Om naar het Titelscherm te gaan vanaf het Demonstratiescherm druk je twee keer op de Start Toets.)

Bij het zien van het Titelscherm druk je op de Start Toets om naar het Instelling Keuzescherm te gaan. Druk de R-toets omhoog of omlaag om de merker naast "1-Player" (1-speler) of "2-Players" (2-spelers) te plaatsen om het spel te beginnen of naast "Options" (keuzes) om de spelvoorwaarden in te stellen voordat je begint met spelen. Nadat je de merker op de juiste plaats gezet hebt, druk je op Toets A, B of C.

Ennen aloitusta

Sega-merkin jälkeen tarina tulee näkyviin kuvaruutuun kuolevan kaupungin näkyessä taustalla. (Ohittaaksesi sen ja mennäksesi suoraan tsikko-kuvaruutuun paina aloitusnäppäintä). Kolmen rohkean nuoren soturin esittely alkaa. (Mennäksesi tsikko-kuvaruutuun esittelystä paina aloitusnäppäintä kahdesti.)

Otsikkoruudussa paina aloitusnäppäintä saadaksesi näkyviin pelilajin valintaruutu. Paina D-näppäintä ylös tai alas viedäksesi osoitin vaihtoehtojen "1 Pelaaja" tai "2 Pelaajaa" kohdalle aloittaaksesi peli tai "Vaihtoehdot" kohdalle asettaaksesi pelin ehdot ennen pelin alkua. Kun osoitin on haluamasi vaihtoehdon kohdalla, paina näppäintä A, B tai C tai aloitusnäppäintä.

Setting Options

Press the D-Button up or down to highlight a category, and then press left or right to cycle through the various choices.

- ① **Sound Test:** Press the D-Button left or right to reveal a title, then press Button A, B or C to hear the track or sound effect.

- ② **Level:** Choose from "Easy," "Normal," "Hard" and "Hardest."

Einstellen der Spieloptionen

Drücken Sie die Richtungstaste nach oben oder unten, um die gewünschte Kategorie hell hervorzuheben und anschließend nach links oder rechts, um die verschiedenen Spieloptionen der Reihe nach zu durchlaufen.

- ① **SOUND TEST:** Drücken Sie die Richtungstaste zum Abrufen eines Titels nach links oder rechts und anschließend die Taste A, B oder C, um sich die Musikbegleitung zum Spiel bzw. die zur Auswahl stehenden Klangeffekte probeweise anzuhören.

- ② **LEVEL:** Wählen Sie unter "EASY" (leicht), "NORMAL" (normal), "HARD" (schwierig) und "HARDEST" (sehr schwierig) den gewünschten Schwierigkeitsgrad.

Réglage des options

Appuyez vers le haut ou le bas sur la touche D pour éclairer une catégorie, puis vers la gauche ou la droite pour circuler parmi les différents choix.

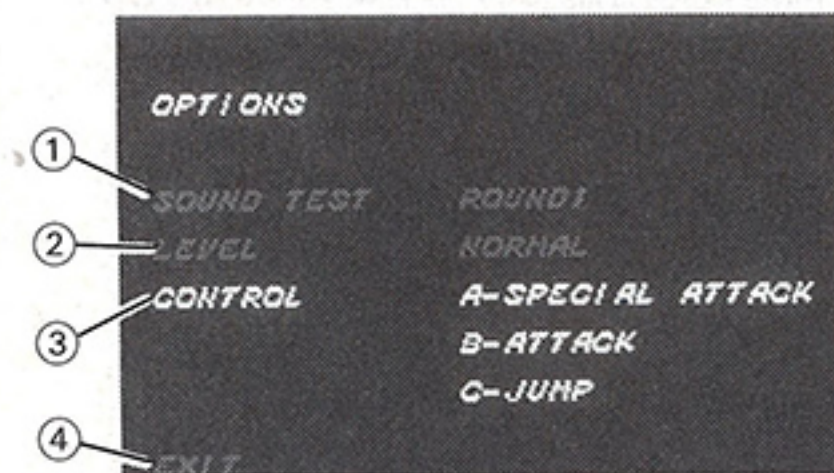
- ① **Essai sonore:** Appuyez vers la gauche ou la droite sur la touche D pour choisir un titre, puis appuyez sur la touche A, B ou C pour écouter le morceau ou l'effet de son.

- ② **Niveau:** Choisissez une partie facile ("Easy"), normale ("Normal"), difficile ("Hard") ou très difficile ("Hardest").

Establecimiento de opciones

Presione el botón D hacia arriba o hacia abajo para resaltar una categoría, y después presiónelo hacia la izquierda o la derecha para pasar a través de las diversas opciones.

- ① **Prueba de sonido:** Presione el botón D hacia la izquierda o la derecha para que aparezca el título, y después presione el botón A, B, o C para oír la pista de efectos acústicos.



Scelta delle opzioni

Premete il tasto D verso l'alto o verso il basso per evidenziare una categoria, e quindi premetelo verso sinistra o verso destra per far scorrere le varie scelte.

① **Prova del suono:** Premete il tasto D verso sinistra o verso destra per visualizzare un titolo, quindi premete il tasto A, B o C per ascoltare la musica o l'effetto sonoro.

② **Livello:** Scegliete tra "Easy" (facile), "Normal" (normale), "Hard" (difficile) e "Hardest" (molto difficile).

De olika valmöjligheterna på menyn options

Vicka styrkulan D uppåt eller nedåt, så att önskad rubrik lyser upp. Vicka därefter styrkulan D åt vänster eller höger för att gå igenom de olika alternativen.

① **Ljudtest SOUND TEST:** vicka först styrkulan D åt vänster eller höger för att se en ljudrubrik och tryck sedan på knappen A, B eller C för att lyssna på musiken eller ljudeffekten.

② **Spelnivå LEVEL:** välj önskat alternativ EASY (lätt spel), NORMAL (normalspel), HARD (lagom svårt spel) eller HARDEST (mycket svårt spel).

Keuzes instellen

Druk de R-toets omhoog of omlaag om een categorie op te laten lichten en druk de toets daarna naar links of naar rechts om de verschillende keuzes langs te laten gaan.

① **Sound Test (geluidstest):** Druk de R-toets naar links of naar rechts om een titel te laten verschijnen, druk daarna op toets A, B of C om het melodietje of het geluidseffect te horen.

② **Level:** Kies uit "Easy" (makkelijk), "Normal" (normaal), "Hard" (moeilijk) en "Hardest" (moeilijkst).

Vaihtoehdojen asetus

Paina D-näppäin ylös tai alas valaistaksesi luokka ja sitten paina vasemmalle tai oikealle käydäksesi läpi eri valintamahdollisuudet.

① **Äänitesti:** Paina D-näppäin vasemmalle tai oikealle paljastaaksesi otsikko, sitten paina näppäintä A, B tai C kuullaksesi jälki tai äänitehoste.

② **Taso:** Valitse vaihtoehtoista "helppo", "normaali", "vaikea" ja "erittäin vaikea".

③ **Control:** Set the functions of Buttons A, B and C. Press the D-Button left or right to reveal the three different arrangements. Try them all while learning the game and find the one that suits you.

- Special Attack: Press to call for help in a desperate situation.
- Attack: Press to attack or to pick up an Item.
- Jump: Press to Jump.

④ **Exit:** When you're satisfied with the settings, highlight "Exit" and press Button A, B or C. The Mode Selection screen reappears. You can exit when any of the options are highlighted by pressing Start.

③ **CONTROL:** Stellen Sie die Funktionen der Tasten A, B und C wie gewünscht ein. Drücken Sie dazu die Richtungstaste zum Abrufen der drei zur Wahl stehenden Einstellungen nach links oder rechts. Verwenden Sie jede dieser Einstellungen einmal probeweise, während Sie das Spiel lernen und entscheiden Sie sich dann für eine davon.

- SPECIAL ATTACK: Bedienen Sie sich dieser Option, um in einer verzwickten Situation Verstärkung herbeizurufen.
- ATTACK: Verwenden Sie diese Option zum Einsammeln eines Gegenstandes.
- JUMP: Diese Option dient zum Springen.

④ **EXIT:** Platzieren Sie den Cursor nach der Beendigung aller Einstellungen so, daß "EXIT" hell hervorgehoben wird, und drücken Sie die Taste A, B oder C. Der Spielmodusbildschirm erscheint. Verlassen Sie diesen Bildschirm, indem Sie durch Drücken der Starttaste eine der Optionen hell hervorheben.

③ **Commandes:** Régler les fonctions des touches A, B et C. Appuyez vers la gauche ou la droite sur la touche D pour faire apparaître les trois différentes dispositions. Essayez-les toutes en apprenant à jouer et choisissez celle qui vous convient le mieux.

- Attaque spéciale: Appuyez pour appeler à l'aide dans une situation désespérée.
- Attaque: Appuyez pour attaquer ou pour prendre un objet.
- Saut: Appuyez pour sauter.

④ **Sortie:** Lorsque vous êtes satisfait des réglages, éclairez le mot "Exit" (sortie) et appuyez sur la touche A, B ou C. L'écran de sélection de mode réapparaît. Vous pouvez sortir quand une option est éclairée en appuyant sur la touche Start.

③ **Control:** Estableza las funciones de los botones A, B, y C. Presione el botón D hacia la izquierda o la derecha para pasar a través de las tres diferentes disposiciones. Pruébelas mientras aprenda el juego, y busque la que más le guste.

- Ataque especial: Presiónelo para solicitar ayuda en una situación desesperada.
- Ataque: Presiónelo para atacar o tomar un ítem.
- Salto: Presiónelo para saltar.

④ **Salida:** Cuando esté satisfecho con los ajustes, resalte "Exit" y presione el botón A, B, o C. Reaparecerá la pantalla de selección de modo. Usted podrá salir cuando esté resaltada cualquiera de las opciones presionando el botón de inicio.

③ **Controllo:** Stabilire le funzioni dei tasti A, B e C. Premete il tasto D verso sinistra o verso destra per visualizzare le tre diverse possibilità. Provarle tutte durante l'apprendimento del modo di gioco e trovare quella più adatta per sé.

- Attacco speciale: Premete per chiedere aiuto quando vi trovate in una situazione disperata.
- Attacco: Premete per attaccare o per prendere un oggetto.
- Salto: Premete per saltare.

④ **Uscita:** Se siete soddisfatti delle regolazioni, evidenziate "Exit" (uscita) e premete il tasto A, B o C. Riappare lo schermo di selezione del modo. È possibile uscire quando qualsiasi opzione viene evidenziata premendo il tasto di inizio.

③ **Knapparnas funktioner**
CONTROL: bestäm till vad de olika knapparna A, B och C skall användas. Vicka styrkulan D åt vänster eller höger för att se de tre olika funktionsgrupperna. Prova de olika funktionsgrupperna medan du lär dig spelet och välj den som passar dig bäst.

- Specialanfall SPECIAL
ATTACK: tryck på denna knapp för att klara din slagskämpe ur en desperat situation.
- Anfall ATTACK: tryck på denna knapp för att anfalla och också för att plocka upp ett hjälpmedel.
- Hopp JUMP: tryck på denna knapp för att få din slagskämpe att hoppa.

④ **Utgång EXIT:** vicka styrkulan D nedåt för att flytta markören till ordet EXIT, så att det lyser upp, efter att du gjort dina val och tryck på knappen A, B eller C. Nu visas menyn för spelsättet igen på bildskärmen. Du kan också få menyn OPTIONS att slockna genom att trycka på startknappen START när valfritt alternativ på menyn OPTIONS lyser på bildskärmen.

③ **Control:** Stelt de functies in van Toets A, B en C. Druk de R-toets naar links of rechts om de drie verschillende instellingen te bekijken. Probeer ze allemaal uit als je het spel leert spelen en ontdek welke instelling je het meest bevalt.

- Speciale aanval: Druk hierop om hulp in te schakelen in een hopeloze situatie.
- Aanval: Druk hierop om aan te vallen of een voorwerp op te rapen.
- Sprong: Druk hierop om te springen.

④ **Exit (Uitgang):** Als je tevreden bent met de instelling, laat dan "Exit" oplichten en druk op Toets A, B of C. Het Instelling Keuzescherf verschijnt weer. Dit scherm kun je verlaten door op de Start Toets te drukken.

③ **Ohjaus:** Aseta näppäinten A, B ja C toiminnot. Paina D-näppäintä vasemmalle tai oikealle nähdäksesi kolme eri vaihtoehtoa. Kokeile niitä kaikkia peliä opetellessasi ja löydä itsellesi parhaiten sopiva.

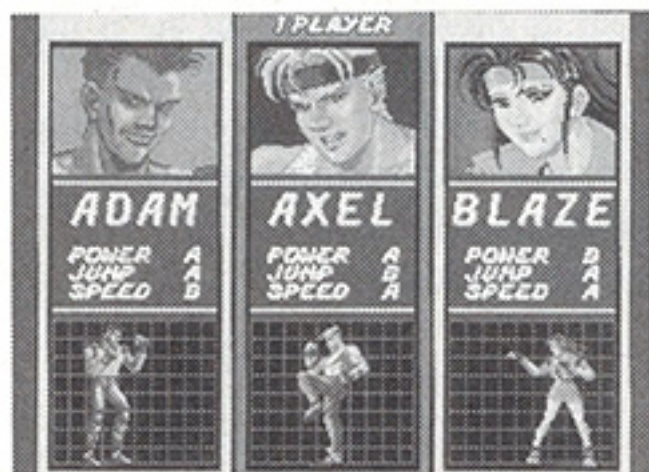
- Erikoishyökkäys: Paina pyytääksesi apua epätoivoisessa tilanteessa.
- Hyökkäys: Paina hyökätäksesi tai noutaaksesi väline.
- Hyppy: Paina hypätäksesi.

④ **Lopetus:** Kun olet tyytyväinen valintoihisi, valaise "lopetus"-teksti ja paina näppäintä A, B tai C. Pelilajin valintaruutu tulee uudelleen esiin. Voit poistua siitä, kun jokin vaihtoehdoista on valaistu painamalla aloitusnäppäintä.

Streets of Rage is for one or two players. Highlight your choice by pressing the D-Button up or down, then press Button A, B or C, or the Start Button. The Player Select screen comes up next.

Player Selection

Here you can choose one of the three fighters to guide into battle. The fighters are rated individually in three categories: Power, Jump and Speed. "A" shows strength in a particular area, and "B" represents slightly less ability. Press the D-Button left or right to move the selection box so that it frames the picture of the fighter you want. Player 1 moves the box with "1 Player" at the top, and player 2 moves the box where "2 Player" appears at the top. Press Button A, B or C, or the Start Button (on both Control Pads) to enter your selections. The game begins from Round 1 after the last selection is made.



Streets of Rage kann von einer oder auch von zwei Personen gespielt werden. Heben Sie die gewünschte Einstellung dazu durch Drücken der Richtungstaste nach oben oder unten hell hervor, und drücken Sie dann die Taste A, B, C oder die Starttaste. Hiernach erscheint der Spielerwahlbildschirm.

Spielerwahl

Auf diesem Bildschirm können Sie unter Axel, Alex und Blaze den gewünschten Kämpfer auswählen. Die Kämpfer je nach ihren Fähigkeiten in Einzelkategorien aufgeteilt: Kampfkraft, Sprunghöhe und Geschwindigkeit. "A" zeigt die Kampfkraft in dem jeweiligen Bereich an, "B" steht für etwas schwächere Kampfkraft. Steuern Sie das Wahlfenster durch Drücken der Richtungstaste nach links oder rechts und rahmen Sie damit das Bild des gewünschten Kämpfers ein. Spieler 1 steuert das Wahlfenster, in dem oben "1 PLAYER" erscheint, und Spieler 2 steuert das Wahlfenster, in dem oben "2 PLAYER" erscheint. Drücken Sie die Taste A, B, C oder die Starttaste (an beiden Steuerpulten) zum Eingeben Ihrer Wahl. Nach Ausführung der letzten Einstellung beginnt das Spiel automatisch bei Runde 1.

Streets of Rage est pour un ou deux joueurs. Eclairez votre choix en appuyant vers le haut ou le bas sur la touche D, puis appuyez sur la touche A, B ou C ou sur la touche Start. L'écran de sélection de joueur apparaît ensuite.

Sélection de joueur

Vous pouvez choisir un des trois combattants. Les combattants sont classés en trois catégories: Force, saut et vitesse. "A" indique une habilité dans un certain domaine et "B" représente une moins grande habilité. Appuyez vers la gauche ou la droite sur la touche D pour déplacer la case de sélection de manière qu'elle encadre la photographie du joueur souhaité. Le joueur 1 déplace la case marquée de "1Player" et le joueur 2 la case marquée de "2Player". Appuyez sur la touche A, B ou C ou sur la touche Start (sur les deux blocs de commandes) pour entrer vos sélections. La partie commence à la scène 1 après que la dernière sélection est effectuée.

Streets of Rage es un juego para uno o dos jugadores. Resalte su elección presionando el botón D hacia arriba o hacia abajo, y después presione el botón A, B, o C, o el botón de inicio. Aparecerá la pantalla de selección de jugadores.

Selección de jugadores

Aquí podrá elegir uno de los tres luchadores para guiarlo a través de la batalla. Los luchadores están individualmente clasificados en tres categorías: Potencia, salto, y velocidad. Una "A" indica fuerza en un área particular, y una "B" representa habilidad ligeramente inferior. Presione el botón D hacia la izquierda o la derecha para mover el cuadrado de selección de forma que encuadre la imagen del luchador que desee. El jugador 1 deberá mover el cuadrado con "1 Player" en la parte superior, y el jugador 1 moverá el cuadrado donde aparecer "2 Player" de la parte superior. Presione el botón A, B, o C, o el botón de inicio (de ambos controladores) para introducir sus selecciones. El juego se iniciará desde la etapa 1 después de haber realizado la última selección.

Streets of Rage è per uno o due giocatori. Evidenziate la vostra scelta premendo il tasto D verso l'alto o verso il basso, quindi premete il tasto A, B o C, o il tasto di inizio. Appare lo schermo di selezione del giocatore.

Selezione del giocatore

Qui potete scegliere uno dei tre combattenti da guidare in battaglia. A ciascun combattente sono assegnate tre categorie: potenza, salto e velocità. "A" indica forza in una determinata area, "B" indica un'abilità leggermente inferiore. Premete il tasto D verso sinistra o verso destra per spostare il riquadro di selezione in modo che esso inquadri la figura del combattente che desiderate scegliere. Il giocatore 1 sposta il riquadro sopra il quale c'è la scritta "1 Player", mentre il giocatore 2 sposta il riquadro sopra il quale c'è la scritta "2 Player". Premete il tasto A, B o C, oppure il tasto di inizio (su entrambe le pulsantiere di controllo) per fare la vostra scelta. Il gioco inizia dal girone 1 dopo che l'ultima scelta è stata eseguita.

Videospelet *Streets of Rage* är ett spel som kan spelas av en eller två speldeltagare. Vicka först styrkulan D uppåt eller nedåt, så att 1 PLAYER eller 2 PLAYERS lyser upp, och tryck sedan på knappen A, B, C eller startknappen START. Nu visas menyn för huvudfigurens val på bildskärmen.

Val av spelets huvudfigur

Du kan nu välja en av de tre slagskämparna till attackgruppens ledare. De tre slagskämparna har var sin rankinglista på styrka POWER, hopp JUMP och snabbhet SPEED, där A anger den högsta placeringen i en viss gren och B något lägre placering. Vicka styrkulan D åt vänster eller höger för att flytta valrutan, så att den omramar slagskämpen du valt till ledare. Den första spelaren flyttar valrutan med orden 1PLAYER och den andra spelaren rutan med orden 2PLAYER överst i rutan. Tryck sedan på knappen A, B, C eller startknappen START (på respektive styrplatta) för att mata in era (ditt) val. Spelet startar från och med första speletappen så fort det sista valet matats in.

Streets of Rage is een spel voor één of twee spelers. Laat jouw keuze oplichten door de R-toets omhoog of omlaag te bewegen, druk daarna op Toets A, B of C of op de Start Toets. Het Speler Keuzeschermb komt nu tevoorschijn.

Speler keuzeschermb

Hier kun je één van de drie vechters uitzoeken die jij wilt begeleiden in de strijd. De drie vechters worden op drie verschillende eigenschappen beoordeeld: Power (Kracht), Jump (Sprong) en Speed (Snelheid). Een "A" geeft aan dat iemand goed is in een bepaalde categorie en een "B" geeft een iets minder grote waardigheid aan. Druk de R-toets naar links of rechts om het keuzevakje te bewegen, zodat het figuurtje van de vechter die jij hebben wilt omcirkeld wordt. Met Player 1 beweeg je het vakje waarin "1Player" bovenaan staat, en met Player 2 beweegt het vakje waarin "2Player" bovenaan verschijnt. Druk op Toets A, B of C, of op de Start Toets (Op beide controllers) om je keuzes in te voeren. Het spel begint vanaf Ronde 1 nadat de laatste keuze gemaakt is.

Raivoa kaduilla -peli on tarkoitettu yhdelle tai kahdelle pelaajalle. Valaise valintasi painamalla D-näppäintä ylös tai alas ja paina sitten näppäintä A, B tai C tai aloitusnäppäintä. Pelaajan valintaruutu tulee näkyviin.

Pelaajan valinta

Tässä voit valita yhden kolmesta taistelijasta ohjattavaksesi. Taistelijat on yksilöllisesti arvosteltu kolmessa luokassa: voima, hyppy ja nopeus. "A" tarkoittaa vahvuutta tietyssä luokassa ja "B" vähän heikompia kykyjä. Paina D-näppäintä vasemmalle tai oikealle siirtääksesi valintalaatikkaa siten, että se kehystää haluamasi taistelijan kuvan. Pelaaja 1 siirtää laatikon, jossa teksti "Pelaaja 1" ruudun yläreunassa, ja pelaaja 2 siirtää laatikon, jossa teksti "Pelaaja 2" on yläreunassa. Paina näppäintä A, B tai C tai aloitusnäppäintä (molemmissa ohjaimissa) tehdäksesi valintasi. Peli alkaa ensimmäisestä kierroksesta, kun olet tehnyt viimeisen valintasi.

1 Player/2 Players

In the one-player mode, you take on the wave of sleazeballs with the fighter you selected earlier. Watch for ambushes from all sides, as enemies appear suddenly and attack without warning. When playing the two-player game, players 1 and 2 should work together. Naturally you both want a high score, but you'll get much farther if you watch each other's backs along the way.

1 Spieler/2 Spieler

Bei einem 1-Personen-Spiel treten Sie mit dem zuvor gewählten Kämpfer gegen die Verbrecherbande an. Achten Sie dabei auf Angriffe von allen Seiten her, da die Feinde plötzlich und ohne Warnung auftauchen. Bei einem 2-Personen-Spiel spielen Sie zusammen mit einem Partner gegen die Gangster. Natürlich möchten Sie dabei beide eine möglichst hohe Punktezahl erreichen, jedoch werden Sie bei diesem Spiel im Alleingang nicht allzu weit kommen. Sie sollten sich auf Ihrem Weg deshalb stets gegenseitig decken.

1 joueur/2 joueurs

En mode à 1 joueur, vous affrontez la vague de racailles avec le combattant sélectionné auparavant. Attention aux embuscades de tous les côtés car des ennemis apparaissent brusquement et attaquent sans prévenir. Dans la partie à deux joueurs, le joueur 1 et le joueur 2 font équipe. Bien sûr, chacun d'entre vous veut obtenir un score élevé mais vous irez plus loin si vous protégez réciproquement vos arrières.

1 jugador/2 jugadores

En el modo de un jugador, usted hará frente a la horda de asesinos con el luchador que haya elegido. Tenga cuidado con las emboscadas, porque los enemigos aparecerán repentinamente y atacarán sin avisar. Cuando jueguen dos, los jugadores 1 y 2 deberán trabajar juntos. Naturalmente, ambos tratarán de obtener la puntuación más alta, pero usted llegará más lejos si vigila las espaldas del otro.



1 giocatore/2 giocatori

Nel modo ad un giocatore, vi trovate a sfidare l'orda di delinquenti con il combattente che avete scelto precedentemente. State attenti agli attacchi da tutti i lati, poiché i nemici appaiono improvvisamente e attaccano senza preavviso. Nel gioco a due giocatori, i giocatori 1 e 2 devono lavorare insieme. Naturalmente, desiderate entrambi un punteggio alto, ma riuscirete ad andare più lontano se vi guardate le spalle a vicenda lungo la strada.

Ett spel med en speldeltagare 1 player/två speldeltagare 2 players

I ett spel med en speldeltagare får du ensam leda den krigare, du valde, mot den rasande vågen av skurkar. Var på alerten, akta dig för bakhåll från alla håll och kanter. Fienderna ramlar in plötsligt och anfaller utan varning. I ett spel med två speldeltagare rekommenderar vi att de båda speldeltagarna, den första och andra, arbetar i team. Klart att var och en av er vill ha det högsta möjliga antal poäng, men kom ihåg att ni kommer mycket längre om ni skyddar varandras ryggar under spelets gång.

1 Speler/2 Spelers

In het één-speler-spel neem je het op tegen die bende schurken met de speler die je al uitgezocht hebt. Let overal waar je komt op hinderlagen, waar de vijanden plotseling verschijnen en zonder waarschuwing aanvallen. Als je het twee-speler-spel speelt, werken speler 1 en 2 samen. Natuurlijk willen jullie allebei een hoge score halen, maar je zult veel verder komen als je elkaar onderweg rugdekking geeft.

1 Pelaaja/2 Pelaajaa

Yksi pelaaja -pelimuodossa valitsemasi taistelija taistelee roistoja vastaan. Varo joka puolelta tulevia väijytyksiä, kun viholliset ilmestyvät yllättäen ja hyökkäävät ilman varotusta. Pelatessasi 2 pelaajalla pelaajat 1 ja 2 taistelevat yhdessä. Luonnollisesti molemmat haluatte hyvän tuloksen, mutta onnistutte paljon paremmin, mikäli varmistatte toinen toisenne selustan pelin aikana.

Joining a Game in Progress

A second player can enter an ongoing battle by plugging a Control Pad into Control Port 2 on the Genesis console. Player 2 should then press the Start Button on his/her Control Pad. Player 2's fighter drops from the top right corner of the screen. When a second player enters a battle that's already in progress, he/she cannot choose a fighter. The fighter that appears depends on player 1's choice, as shown below:

If player 1 plays...	...then player 2 plays
Adam Hunter	Blaze Fielding
Axel Stone	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

Note: A second player cannot enter the battle if player 1 is in round 8.

Mit vereinten Kräften zum Sieg

Durch Anschluß eines zweiten Steuerpults an den Steueranschluß 2 der Spielkonsole kann ein zweiter Spieler dem bereits laufenden Spiel beitreten. Dazu sollte Spieler 2 zunächst die Starttaste an seinem Steuerpult drücken. Der Kämpfer von Spieler 2 fällt daraufhin vom oberen rechten Bildschirmrand in die Spielszene herab. Wenn ein zweiter Spieler einem bereits laufenden Spiel beitrifft, kann dieser seinen Kämpfer nicht selbst auswählen. Der hierbei zur Verfügung gestellte Kämpfer richtet sich, wie unten gezeigt, je nach der Wahl des Kämpfers von Spieler 1.

Kämpfer von Spieler 1	Kämpfer von Spieler 2
Adam Hunter	Blaze Fielding
Axel Stone	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

Hinweis: Wenn sich Spieler 1 bereits in Runde 8 befindet, kann ein zweiter Spieler dem Spiel nicht mehr beitreten.

Entrée d'un joueur au cours de la partie

Un deuxième joueur peut entrer dans la partie en branchant un bloc de commande au terminal de commande 2 de la console Genesis. Le joueur 2 doit alors appuyer sur la touche Start de son bloc de commande. Le combattant du joueur 2 apparaît au coin supérieur droit de l'écran. Si le joueur commence la partie en cours, il ne peut pas choisir son combattant. Le combattant qui apparaît dépend du choix du joueur 1 comme indiqué ci-dessous:

Si le joueur 1 a choisi...	...le joueur 2 est
Adam	Blaze Fielding
Axel	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

Remarque: Un second joueur ne peut pas entrer dans la partie si le joueur 1 est à la scène 8.

Entrada en un juego en progreso

El segundo jugador podrá entrar en la batalla enchufando su controlador en el conector para el controlador 2 de la consola Genesis. El jugador 2 deberá presionar después el botón de inicio de su controlador. El luchador del jugador 2 saltará desde la parte superior derecha de la pantalla. Cuando el segundo jugador entre en una batalla ya entablada, no podrá elegir luchador. El luchador que aparezca dependerá de la elección del jugador 1, como se muestra a continuación.

Si el jugador 1 pelea con...	...el jugador 2 luchará con
Adam Hunter	Blaze Fielding
Axel Stone	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

Nota: El segundo jugador no podrá entrar en la batalla si el jugador 1 se encuentra en la etapa 8.

Per entrare mentre il gioco è in corso

Un secondo giocatore può entrare in una battaglia mentre questa è in corso di svolgimento collegando una pulsantiera di controllo alla porta di controllo 2 della console Genesis. Il giocatore 2 deve quindi premere il tasto di inizio sulla sua pulsantiera di controllo. Il combattente del giocatore 2 appare dall'angolo in alto a destra dello schermo. Quando un secondo giocatore entra in una battaglia già iniziata, non ha il diritto di scegliere il combattente. Il combattente che appare dipende dalla scelta del giocatore 1, come mostrato qui sotto:

Se il giocatore 1 gioca con...	...il giocatore 2 gioca con
Adam Hunter	Blaze Fielding
Axel Stone	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

Nota: Un secondo giocatore non può entrare in battaglia se il giocatore 1 è nel girone 8.

Att hoppa in i spelet under pågående spel

En andra spelare kan hoppa in i spelet under en pågående strid genom att ansluta sin styrplatta till styrporten 2 på speldatorn. Efter denna anslutning skall den andra spelaren trycka på startknappen START på sin styrplatta. Nu hoppar den andra spelarens spelfigur in på stridsscenen från bildskärmens övre, högra hörn. Den andra spelarens tagaren kan inte välja sin spelfigur när han/hon hoppar in i spelet under pågående strid. Hans/hennes spelfigur, som hoppar in i striden, beror på det val den första spelaren gjorde, nämligen:

När 1:a spelaren valde...	...då leder den 2:a spelaren
Adam Hunter	Blaze Fielding
Axel Stone	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

OBS! Den andra spelaren kan inte hoppa in i spelet i det fallet att den första spelaren hunnit fram till den 8:e speletappen.

Meespelen als het spel al begonnen is

Een tweede speler kan na de start nog mee gaan helpen in de strijd door een Controller in de 'Control 2' ingang te pluggen. Speler 2 moet dan op de Start Toets op zijn/haar controller drukken. De vechter van Speler 2 verschijnt vanuit de rechterbovenhoek van het scherm. Als een tweede speler in een gevecht terecht komt dat al aan de gang is, kan hij/zij niet zelf een vechter uitkiezen. De vechter die verschijnt hangt af van de keuze van Speler 1, zoals dit hier beneden wordt aangegeven:

Als speler 1 speelt met...	...dan speelt speler 2 met
Adam Hunter	Blaze Fielding
Axel Stone	Adam Hunter
Blaze Fielding	Axel Stone

Let op: Een tweede speler kan niet mee gaan doen aan een spel dat al in volle gang is als speler 1 zich in Ronde 8 bevindt.

Liittyminen peliin pelin aikana

Toinen pelaaja voi tulla mukaan taistelun aikana liittämällä ohjaimen ohjausportti 2:een ohjauspanelissa. Sen jälkeen kakkospelaajan pitää painaa aloitusnäppäintä ohjaimessaan. Pelaaja 2:n taistelija tulee esiin ruudun oikeaan yläkulmaan. Kun kakkospelaaja tulee mukaan taisteluun taistelun kuluessa, hän ei voi valita taistelijaa. Esiintuleva taistelija riippuu ykköspelaajan valinnasta seuraavasti:

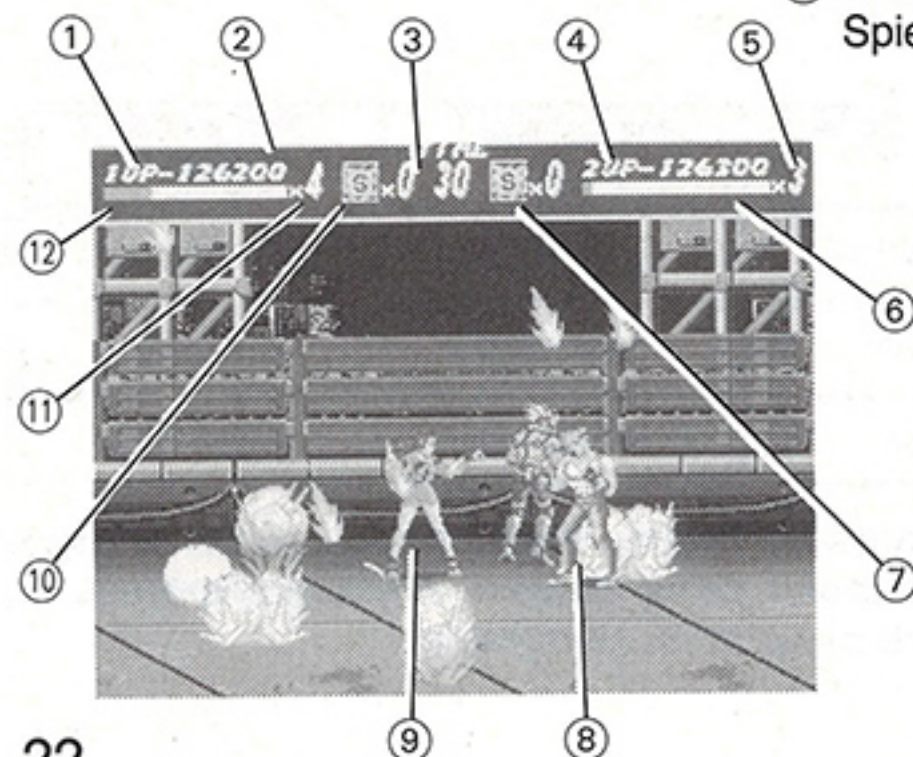
Jos pelaaja 1 pelaa...	...Niin pelaaja 2 pelaa
Antti Hurme	Pekka Peltonen
Akseli Kivi	Antti Hurme
Pekka Peltonen	Akseli Kivi

Huom: Kakkospelaaja ei voi tulla peliin mukaan, mikäli ykköspelaaja on 8. kierroksella.

Screen Signals

Learn the meaning of each indicator that appears on screen, because in the heat of battle you can't afford more than a quick glance!

- ① Player 1's Score
- ② Information Window
- ③ Timer
- ④ Player 2's Score
- ⑤ Player 2's Remaining Fighters
- ⑥ Player 2's Life Gauge
- ⑦ Player 2's Remaining Special Attacks
- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Player 1's Remaining Special Attacks
- ⑪ Player 1's Remaining Fighters
- ⑫ Player 1's Life Gauge



Bildschirmanzeigen

Machen Sie sich mit den verschiedenen Anzeigen, die auf dem Bildschirm erscheinen vertraut, da Sie sich in der Hitze des Gefechts in der Lage sein müssen, diese mit einem kurzen, schnellen Blick zu erkennen.

- ① Punktestand von Spieler 1
- ② Informationsfenster
- ③ Zeitzähler
- ④ Punktestand von Spieler 2
- ⑤ Restliche Kämpfer von Spieler 2
- ⑥ Lebensmesser von Spieler 2
- ⑦ Restliche Spezialangriffe von Spieler 2

- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Restliche Spezialangriffe von Spieler 1
- ⑪ Restliche Kämpfer von Spieler 1
- ⑫ Lebensmesser von Spieler 1

Signaux de l'écran

Apprenez la signification de chaque indicateur qui apparaît sur l'écran car dans l'effervescence du combat, vous n'aurez pas le temps de réfléchir!

- ① Score du joueur 1
- ② Fenêtre d'information
- ③ Minuterie
- ④ Score du joueur 2
- ⑤ Combattants restants du joueur 2
- ⑥ Jauge de vie du joueur 2
- ⑦ Attaques spéciales restantes du joueur 2
- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Attaques spéciales restantes du joueur 1
- ⑪ Combattants restants du joueur 1
- ⑫ Jauge de vie du joueur 1

Señales de la pantalla

Aprenda el significado de cada uno de los indicadores que aparece en la pantalla, ¡porque durante la encarnizada lucha no podrá echarles más que una rápida ojeada!

- ① Puntuación del jugador 1
- ② Ventanilla de información
- ③ Temporizador
- ④ Puntuación del jugador 2
- ⑤ Luchadores restantes del jugador 2
- ⑥ Indicador de vida del jugador 2
- ⑦ Ataques especiales restantes del jugador 2
- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Ataques especiales restantes del jugador 1
- ⑪ Luchadores restantes del jugador 1
- ⑫ Indicador de vida del jugador 1

Segnali sullo schermo

Imparate il significato di ciascun indicatore che appare sullo schermo, perché nel cuore della battaglia potete dare soltanto uno sguardo di sfuggita!

- ① Punteggio del giocatore 1
- ② Finestrella di informazione
- ③ Timer
- ④ Punteggio del giocatore 2
- ⑤ Combattenti rimanenti del giocatore 2
- ⑥ Indicatore di vita del giocatore 2
- ⑦ Attacchi speciali rimanenti del giocatore 2
- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Attacchi speciali rimanenti del giocatore 1
- ⑪ Combattenti rimanenti del giocatore 1
- ⑫ Indicatore di vita del giocatore 1

Det som visas på bildskärmen

Lär dig betydelsen hos de olika mätare och annat, som visas på bildskärmen. Under stridens hetta har du tid att bara kasta en hastig blick på bildskärmen för att kolla situationen!

- ① Den första spelarens poängställning
- ② Informationsruta
- ③ Tidur
- ④ Den andra spelarens poängställning
- ⑤ Den andra spelarens återstående antal kämpar
- ⑥ Den andra spelarens livsmätare
- ⑦ Den andra spelarens återstående antal specialanfall
- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Den första spelarens återstående antal specialanfall
- ⑪ Den första spelarens återstående antal kämpar
- ⑫ Den första spelarens livsmätare

Wat staat er op het scherm

Leer de betekenis van elk metertje dat op het scherm verschijnt, want in de hitte van de strijd kun je het je niet veroorloven om hier al te veel tijd aan te besteden!

- ① De score van Speler 1
- ② Informatie venster
- ③ Tijdmeter
- ④ De score van Speler 2
- ⑤ Resterende vechters van Speler 2
- ⑥ Levensmeter van Speler 2
- ⑦ Resterende speciale aanvallen van speler 2
- ⑧ Axel Stone
- ⑨ Blaze Fielding
- ⑩ Resterende speciale aanvallen van Speler 1
- ⑪ Resterende vechters van Speler 1
- ⑫ Levensmeter van Speler 1

Ruudun merkit

Opettele, mitä ruudun merkit tarkoittavat, sillä taistelun aikana sinulla ei ole aikaa kuin nopeasti vilkaista niitä.

- ① Pelaaja 1:n tulos
- ② Ilmoitusikkuna
- ③ Aika
- ④ Pelaaja 2:n tulos
- ⑤ Pelaaja 2:n käyttämättömät taistelijat
- ⑥ Pelaaja 2:n elinikä
- ⑦ Pelaaja 2:n käyttämättömät erikoishyökkäykset
- ⑧ Akseli Kivi
- ⑨ Pekka Peltonen
- ⑩ Pelaaja 1:n käyttämättömät erikoishyökkäykset.
- ⑪ Pelaaja 1:n käyttämättömät taistelijat
- ⑫ Pelaaja 1:n elinikä

Attack Techniques

All three of our heroes are accomplished veterans of hand-to-hand combat. Use the D-Button to move your fighter into range and press the Attack button to clobber the enemies. The former peace officers have various abilities they can employ.

Regular Attack:

- ① ADAM — Jab
- ② AXEL — Power Jab
- ③ BLAZE — Horizontal Chop

The following attack methods inflict more damage on the enemies than a regular attack. Timing and position are crucial!

①



Angriffstechniken

Alle drei unserer Helden sind Spezialisten im Nahkampf. Steuern Sie Ihren Kämpfer mit der Richtungstaste an den Gegner heran, und drücken Sie die Angriffstaste zum Austeilen von kräftigen Schlägen und Tritten. Die ehemaligen Ordnungshüter verfügen über folgende besondere Kampffähigkeiten.

Normaler Angriff:

- ① ADAM: Kurze Gerade
- ② AXEL: Kraftvolle Gerade
- ③ BLAZE: Horizontaler Haken

Die folgenden Angriffsmethoden fügen den Feinden größeren Schaden zu als normale Angriffe. Hierbei ist jedoch besonders auf den richtigen Zeitpunkt und die korrekte Position zu achten!

Techniques d'attaque

Nos héros sont tous les trois des vétérans du combat à mains nues. Utilisez la touche D pour déplacer votre combattant et appuyez sur la touche d'attaque pour abattre les ennemis. Ces anciens officiers de police ont plusieurs techniques qu'ils peuvent utiliser.

Attaque régulière:

- ① ADAM: Crochet
- ② AXEL: Crochet puissant
- ③ BLAZE: Coup horizontal du tranchant de la main

Les méthodes d'attaque suivantes infligent plus de dommages aux ennemis que l'attaque régulière. Le timing et la position sont des éléments cruciaux!

Técnicas de ataque

Nuestros tres héroes son veteranos consumados de la lucha cuerpo a cuerpo. Emplee el botón D para que su luchador se mueva hasta el alcance del enemigo, y presione el botón de ataque para golpear. Los antiguos oficiales de la paz poseen diversas habilidades que podrán emplear.

Ataque regular:

- ① Golpe seco de ADAM
- ② Golpe potente de AXEL
- ③ Golpe horizontal de BLAZE

Los métodos de ataque siguientes infringirán más daño a los enemigos que el ataque regular. ¡El momento y la posición son cruciales!

Tecniche di attacco

Tutti e tre i nostri eroi sono dei veterani del combattimento corpo a corpo. Usate il tasto D per spostare il vostro combattente nel campo e premete il tasto di attacco per picchiare i nemici. Gli ex-agenti di polizia posseggono varie tecniche da mettere in pratica.

Attacco normale:

- ① ADAM — Colpo
- ② AXEL — Colpo potente
- ③ BLAZE — Fendente orizzontale

I seguenti metodi di attacco infliggono danni ai nemici più di quanto non faccia un attacco normale. La scelta del momento e la posizione sono fattori cruciali!

②



Anfallsteknik

Våra tre hjältar är alla mästare och veteraner i närstrider, man mot man. Vicka först styrkulan D åt lämpligt håll för att flytta din slagskämpe inom fiendens räckvidd och tryck sedan på anfallsknappen för att få honom att anfalla fienden. De en gång så fredliga lagens väktare kan använda sig av olika slags stridsgrepp.

Reguljärt anfall:

- ① ADAMs smocka
- ② AXELs kraftsmocka
- ③ BLAZE's vågräta karateslag

De följande anfallsgreppen vållar större skador på fienden än ett reguljärt anfall. Tajmningen och valet av anfallsläget är av avgörande betydelse!

Aanvalstechnieken

De drie helden zijn alle drie absolute veteranen in het vechten met de blote vuist. Gebruik de R-toets om jouw vechter in positie te brengen en druk op de Aanvalstoets om vijanden onschadelijk te maken. De voormalige politie-agenten hebben verschillende vaardigheden die ze kunnen gebruiken.

Normale aanval:

- ① ADAM — Korte stoot
- ② AXEL — Krachtige stoot
- ③ BLAZE — Horizontale slag

De volgende aanvalsmethoden brengen meer schade bij de vijanden aan dan een normale aanval. Het is van groot belang dat je op het juiste moment, vanuit de juiste positie aanvalt!

Hyökkäystekniikat

Kaikki kolme sankariamme ovat taitavia ja kokeneita mies miestä vastaan taistelijoita. Paina D-näppäintä siirtääksesi taistelijasi taisteluetaisyydelle ja paina hyökkäysnäppäintä iskeäksesi vihollista. Entisillä rauhanvartijoilla on monia taitoja käytettävissään.

Tavallinen hyökkäys:

- ① ANTTI — Isku
- ② AKSELI — Voimaisku
- ③ PEKKA — Vaakasuora isku

Seuraavat hyökkäystavat saavat aikaan enemmän tuhoa kuin tavallinen hyökkäys. Ajoitus ja sijainti ovat ensiarvoisen tärkeitä!

③



Flurry:

ADAM — 2 Jabs, an Uppercut and a Kick to the chest

AXEL — 2 Power Jabs, a Body Punch and a Knee Slam

BLAZE — 2 Horizontal Chops and 2 Kicks to the abdomen, with a Back Flip following the second kick

Jump Kick:

① ADAM — Flying Snap Kick

② AXEL — Flying Knee Slam

③ BLAZE — 360° Reverse Kick

Rear Attack (Attack/Jump Buttons simultaneously):

④ ADAM — Jumping Reverse Kick

⑤ AXEL — Backward Fist Smash

⑥ BLAZE — Standing Snap Kick

Move your fighter close enough to an enemy to grab hold of him/her, and perform one of the following maneuvers:

①



Schlaghagel:

ADAM — 2 kurze Gerade, einen Aufwärtshaken und einen Tritt gegen den Oberkörper.

AXEL — 2 kraftvolle Gerade, einen Schlag gegen den Körper und einen Kniestoß.

BLAZE — 2 horizontale Haken und 2 Tritte gegen den Unterleib mit Rückwärts-Schnappkick nach dem zweiten Tritt.

Sprungtritte:

① ADAM — Fliegender Schnappkick

② AXEL — Fliegender Kniestoß

③ BLAZE — 360-Grad-Rückwärtstritt

Rückangriff (Angriff-/Sprungtaste gleichzeitig):

④ ADAM — Rückwärtstritt im Sprung

⑤ AXEL — Faustschlag

⑥ BLAZE — Schnappkick

②



Führen Sie Ihren Kämpfer für die folgenden Angriffsmanöver bis auf Reichweite an den Feind heran.

La rafale:

ADAM — 2 crochets, un uppercut et un coup de pied à la poitrine

AXEL — 2 crochets puissants, un coup de corps et un coup de genoux

BLAZE — 2 coups horizontaux du tranchant de la main et 2 coups de pied à l'abdomen avec un coup de dos après le second coup de pied

Coup de pied en sautant:

① ADAM — Coup de pied sec en l'air

② AXEL — Coup de genoux sec en l'air

③ BLAZE — Coup de pied inversé à 360°

Attaque par derrière (Touches d'attaque/saut simultanément):

④ ADAM — Coup de pied inversé en sautant

⑤ AXEL — Coup de poing en arrière

⑥ BLAZE — Coup de pied sec debout

Déplacez votre combattant suffisamment près d'un ennemi pour pouvoir l'attraper et effectuer l'une des manoeuvres suivantes:

Ráfaga:

Golpes secos de ADAM, un gancho y un golpe al pecho

Golpes potentes de AXEL, un puñetazo al cuerpo y un rodillazo

Golpes horizontales de BLAZE y dos golpes al abdomen, con una patada de revés después del segundo golpe

Patada con salto:

① Patada volante rápida de ADAM

② Rodillazo volante de AXEL

③ Parada de revés de 360° de BLAZE

Ataque por atrás (Presión simultánea de los botones de ataque y salto):

④ Patada de revés saltando de ADAM

⑤ Puñetazo hacia atrás de AXEL

⑥ Patada rápida de pie de BLAZE

③



Mueva su luchador hasta acercarse suficientemente al enemigo para sujetarlo y realizar las las maniobras siguientes:

Raffica di colpi:

ADAM — 2 colpi, un montante e un calcio sul petto

AXEL — 2 colpi potenti, un pugno e un colpo di ginocchio

BLAZE — 2 fendenti orizzontali e 2 calci nell'addome, con una capriola all'indietro dopo il secondo calcio

Calcio con salto:

① ADAM — Calcio improvviso volante

② AXEL — Colpo di ginocchio volante

③ BLAZE — Calcio all'indietro di 360°

Attacco posteriore (tasti di attacco/salto simultaneamente):

④ ADAM — Calcio all'indietro con salto

⑤ AXEL — Pugno all'indietro

⑥ BLAZE — Calcio improvviso in piedi

Spostate il vostro combattente vicino ad un nemico ad una distanza sufficiente per poter afferrarlo, ed eseguire una delle seguenti mosse:

Snabbattack:

ADAM — två smockor, en uppercut och en spark i bröstet

AXEL — två kraftsmockor, ett kroppsslag och ett knäslag

BLAZE — två vågräta karateslag och två sparkar mot underlivet med en efterföljande baklänges saltomortal efter den andra sparken.

Sparkar under pågående hopp:

① ADAMs flygande snabbspark

② AXELs flygande knäspark

③ BLAZE's 360 graders baklängesspark

Anfall bakåt (samtidig intryckning av anfalls — och hoppknapparna):

④ ADAMs baklänges spark under pågående hopp

⑤ AXELs backsmocka

⑥ BLAZE's stående snabbspark

④



Flytta din krigare så nära fienden så att han kan grabba tag i fienden och utför sedan det följande:

Flurry:

ADAM — 2 Korte Stoten, een Uppercut en schop tegen de borst

AXEL — 2 Krachtige Stoten, een Rompstoot en een Kniestoot

BLAZE — 2 Horizontale Slagen en 2 schoppen tegen de buik, met een achterwaartse salto na de tweede schop.

Sprong schop:

① ADAM — Vliegende snelle schop

② AXEL — Vliegende kniestoot

③ BLAZE — 360° achterwaartse schop

Achterwaartse aanval (Aanval/Sprong Toetsen tegelijkertijd):

④ ADAM — Springende achterwaartse schop

⑤ AXEL — Achterwaartse vuistslag

⑥ BLAZE — Staande snelle schop

Beweeg je vechter zo dicht bij een

⑤



vijand dat je hem/haar kunt grijpen en één van de volgende bewegingen uit kunt voeren:

Ärsytys:

ANTTI — 2 iskua, koukku ja potku rintaan

AKSELI — 2 voimaiskua, lyönti vartaloon ja potku polveen

PEKKA — 2 vaakasuoraa iskua ja 2 potkua vatsaan sekä näpäys selkään toisen potkun jälkeen

Hyppypotku:

① ANTTI — lentävä potku

② AKSELI — lentävä polvipotku

③ PEKKA — 360°:n kääntöpotku

Selustahyökkäys (Hyökkäys/Hyppy-näppäimiä samanaikaisesti):

④ ANTTI — kääntöpotku hypyllä

⑤ AKSELI — nyrkin isku taaksepäin

⑥ PEKKA — potku paikalla

Siirrä taistelijasi tarpeeksi lähelle vihollista, jotta hän voi tarttua kiinni viholliseen, ja suorita yksi seuraavista liikkeistä:

⑥



Fury:

ADAM — 2 straight Knee Slams followed by an Elbow Smash

AXEL — 2 Knee Slams followed by a Head Slam

BLAZE — 2 Knee Slams and a Kick with a Back Flip

Throw:

① ADAM — Shoulder Throw

② AXEL — Shoulder Throw

③ BLAZE — Overhead Throw

④ Backdrop:

Grab an enemy from behind and press the Attack button. This move inflicts major damage on all enemies!

⑤ Vault:

Jump over an enemy by grabbing his/her shoulders and pressing the Jump button. Follow this up with a Backdrop or other attack maneuver!

①



Wutausbruch:

ADAM — 2 gerade Kniestöße gefolgt von einem Elbogenhaken.

AXEL — 2 Kniestöße gefolgt von einem Kopfstoß.

BLAZE — 2 Kniestöße und einen Tritt mit Rückwärts-Schnappkick.

Wurftechnik:

① ADAM — Schulterwurf

② AXEL — Schulterwurf

③ BLAZE — Wurf über den Kopf

④ Angriff von hinten:

Packen Sie einen Feind von hinten, und drücken Sie die Angriffstaste. Diese Angriffstaktik läßt alle Feinde winseln!

⑤ Überspringen:

Packen Sie den Feind an den Schultern, und springen Sie über ihn hinweg, indem Sie gleichzeitig die Sprungtaste drücken. Lassen Sie

②



danach gleich noch einen Angriff von hinten oder eine andere Attacke folgen!

Le déchainement:

ADAM — 2 coups de genoux droits suivis d'un coup de coude

AXEL — 2 coups de genoux suivis d'un coup de tête

BLAZE — 2 coups de genoux et un coup de pied avec un coup de dos

Projection:

① ADAM — Projection de l'épaule

② AXEL — Projection de l'épaule

③ BLAZE — Projection de la tête

④ Chute sur le dos:

Attrapez un ennemi par derrière et appuyez sur la touche d'attaque. Ce mouvement inflige un grand dommage à tous les ennemis!

⑤ Voltige:

Sautez par dessus un ennemi en attrapant ses épaules et en appuyant sur la touche de saut. Continuez par une chute sur le dos

③



ou autre manoeuvre!

Furia:

2 rodillazos directos de ADAM seguidos por un codazo

2 rodillazos de AXEL seguidos por un cabezazo

2 rodillazos de BLAZE y una patada de revés

Lanzamiento:

① Lanzamiento por el hombro de ADAM

② Lanzamiento por el hombro de AXEL

③ Lanzamiento por el hombro de BLAZE

④ Caída hacia atrás:

Sujete al enemigo por la espalda y presione el botón de ataque. ¡Este movimiento infligirá mayor daño a cualquier enemigo!

⑤ Salto:

Salte sobre un enemigo sujetando sus espaldas y presionando el botón de salto. ¡Siga esto con una caída hacia atrás, u otra maniobra de ataque!

Furia:

ADAM — 2 colpi di ginocchio diretti seguiti da un colpo di gomito

AXEL — 2 colpi di ginocchio seguiti da un colpo di testa

BLAZE — 2 colpi di ginocchio e un calcio con una capriola all'indietro

Lancio:

① ADAM — Lancio dalle spalle

② AXEL — Lancio dalle spalle

③ BLAZE — Lancio da sopra la testa

④ Presa posteriore:

Afferrate un nemico da dietro e premete il tasto di attacco. Questa mossa infligge notevoli danni a tutti i nemici!

⑤ Volteggio:

Saltate sopra un nemico afferrandolo per le spalle e premendo il tasto di salto. Far eseguire a questa mossa

④



una presa posteriore o un altro tipo di attacco!

Stormanfall:

ADAM — två raka knäsparkar med efterföljande armbågstäckling

AXEL — två knäsparkar med efterföljande huvudslag

BLAZE — två knäsparkar och en spark under bakvolt

Kast:

① ADAMs axelkast

② AXELs axelkast

③ BLAZE's kast över huvudet

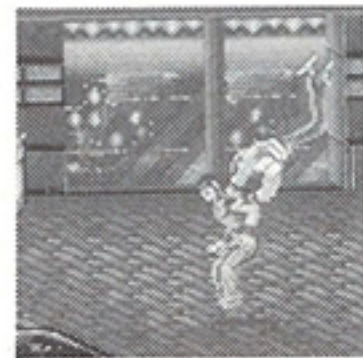
④ Backdropp:

Låt din kämpe grabba tag i fienden bakifrån och tryck på anfallsknappen. Detta vållar stor skada åt alla fiender!

⑤ Språng:

Låt krigaren hoppa över fienden genom att grabba tag i fiendens axlar och tryck på hoppknappen.

⑤



Följ upp detta med en backdropp eller ett lämpligt anfallsgrepp!

Fury:

ADAM — 2 harde kniestoten gevolgd door een elleboogstoot

AXEL — 2 kniestoten gevolgd door een kopstoot

BLAZE — 2 kniestoten en een schop met een achterwaartse salto

Throw (Worp):

① ADAM — Schouderworp

② AXEL — Schouderworp

③ BLAZE — Worp over 't hoofd

④ Backdrop:

Grijp een vijand vanachter vast en druk op de Aanvalstoets. Dit brengt enorme schade aan bij alle vijanden!

⑤ Verrassingssprong:

Spring over een vijand heen door diegene bij zijn/haar schouders te pakken en op de Sprongtoets te drukken. Voer hierna een Backdrop uit of een andere aanvallende beweging!

Raivo:

ANTTI — 2 suoraa polvipotkua ja kyynärpääisku

AKSELI — 2 polvipotkua ja isku päähän

PEKKA — 2 polvipotkua ja näpäys selkään

Heitto:

① ANTTI — olkaheitto

② AKSELI — olkaheitto

③ PEKKA — päänyliheitto

④ Pudotus taakse:

Tartu viholliseen takaa ja paina hyökkäysnäppäintä. Tämä liike aiheuttaa suurta tuhoa kaikille vihollisille.

⑤ Ilmahyppy:

Hyppää vihollisen yli tarttumalla häntä olkapäistä ja painamalla hyppynäppäintä. Tee sitten seuraavaksi pudotus taakse tai joku muu hyökkäysliike.

Double Leg Kick:

If your fighter is grabbed from behind, press the Jump button to kick any enemy directly in front of you. In the two-player mode, this is a great team tactic!

Neck Throw:

After several Double Leg Kick attempts, press the Attack button just as your fighter's feet touch down. Your fighter hurls the enemy to the pavement. If your timing isn't just right, you'll be open to a counterattack!

Landing:

Enemies can occasionally execute a throw, with your fighter as the projectile! As you're thrown, press the D-Button up while pressing the Jump button.

Doppeltritt:

Wenn ein Feind sich Ihren Kämpfer von hinten greift, drücken Sie die Sprungtaste, um alle direkt vor Ihrem Kämpfer stehenden Angreifer mit Tritten zu attackieren. Bei einem 2-Personen-Spiel erweist sich dies als hervorragende Team-Angriffstaktik.

Halswurf:

Drücken Sie die Angriffstaste nach mehreren Doppeltrittversuchen genau im richtigen Moment, nämlich wenn Ihr Kämpfer aus dem Sprung wieder auf den Boden auftritt. Ihr Kämpfer schleudert die Angreifer daraufhin auf das Straßenpflaster. Wenn Sie jedoch nicht genau den richtigen Zeitpunkt abgepaßt haben, sind Sie hiernach einem Gegenangriff ausgeliefert!

Landung:

Natürlich gibt es auch unglückliche Situationen, wo Sie von einem Feind aufgegriffen und wie ein nasser Lappen durch die Luft geschleudert werden. Halten Sie in diesem Fall während Ihres unfreiwilligen Segelaktes die Richtungstaste gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig die Sprungtaste.

Double coup de pied:

Si votre combattant est attrappé par derrière, appuyez sur la touche de saut pour donner un coup de pied directement devant vous. En mode à 2 joueurs, c'est une super tactique de combat en équipe!

Projection de la nuque:

Après plusieurs tentatives de double coups de pied, appuyez sur la touche d'attaque quand le pied de votre combattant touche le sol. Votre combattant jette l'ennemi sur le trottoir. Si votre timing n'est pas parfait, vous serez à la merci d'une contre-attaque!

Atterrissage:

Les ennemis lancent parfois votre combattant comme s'il était un projectile! Si vous êtes jetés, appuyez vers le haut sur la touche D tout en appuyant sur la touche de saut.

Patada con ambos pies:

Si su luchador se ve atrapado por la espalda, presione el botón de salto para dar una patada con ambos pies a cualquier enemigo que se encuentre frente a usted. En el modo de dos jugadores, ¡esta es una gran táctica de ataque en equipo!

Lanzamiento por el cuello:

Después de varios intentos de patada con ambos pies, presione el botón de ataque justamente cuando los pies de su luchador toquen el suelo. Su luchador arrojará al enemigo al pavimento. Si efectúa este movimiento a tiempo, ¡podrá realizar un contraataque!

Aterrizaje:

Los enemigos pueden realizar de vez en cuando un lanzamiento en el que el proyectil será su luchador! Cuando se vea lanzado, presione el botón D manteniendo pulsado el botón de salto.

Doppio calcio di gambe:

Se il vostro combattente viene afferrato da dietro, premete il tasto di salto per dare calci ad eventuali nemici direttamente di fronte a voi. Nel modo a due giocatori, questa è una grande tattica da squadra!

Tiro per il collo:

Dopo alcuni tentativi di doppio calcio di gambe, premete il tasto di attacco proprio quando i piedi del vostro combattente toccano terra. Il vostro combattente scaraventerà il nemico sul selciato. Se il momento non è quello giusto, sarete esposti ad un contrattacco!

Atterraggio:

I nemici possono occasionalmente eseguire un lancio, con il vostro combattente come proiettile! Quando venite lanciati, premete il tasto D verso l'alto tenendo premuto il tasto di salto.

Dubbelspark:

Tryck på hoppknappen, när fienden grabbar tag i din krigare bakifrån, för att få honom att sparka fiender rakt framför honom. I ett spel med två speldeltagare är detta trick den bästa teamtaktiken!

Nackkast:

Tryck på anfallsknappen efter några dubbelsparksanfall, precis i det ögonblick då slagskampens fötter vidrör marken. Din kämpe kastar fienden huvudstupa i gatan. Men akta dig — slår tajmningen fel öppnar du ett motanfall!

Ned på fötterna:

Ibland händer det att fienden använder din krigare som projektil i ett kast! Vicka i så fall styrkulan D uppåt och tryck på hoppknappen.

Dubbele schop:

Als jouw vechter vanachter vastgegrepen wordt, druk je op de Sprongtoets om een vijand te schoppen die direct voor je staat. In het Twee-speler-spel is dit een fantastische tactiek om samen uit te voeren!

Nek worp:

Na verschillende pogingen om een Dubbele Schop uit te voeren, druk je op de Aanvalstoets juist op het moment dat de voeten van jouw vechter de grond raken. Hierdoor werpt jouw vechter de vijand op de grond. Als je deze aanval niet precies op het juiste moment uitvoert kun je een zware tegenaanval verwachten!

Landen:

Soms kunnen vijanden met jou gaan gooien! Als je door de lucht geworpen wordt, druk dan op de R-toets terwijl je de Sprongtoets ingedrukt houdt.

Kaksoispotku jalkaan:

Jos vihollinen on tarttunut taistelijaasi takaa, paina hyppynäppäintä potkaistaksesi edessä olevaa vihollista. Pelatessasi kahdella pelaajalla tämä on hyvä yhteistaktiikka.

Niskaheitto:

Usean kaksoispotkuyrityksen jälkeen paina hyökkäysnäppäintä juuri silloin, kun taistelijasi jalat koskettavat maata. Taistelijasi sinkoaa vihollisen katukiveykselle. Jos ajoituksesi ei ole oikea, olet avoin vastahyökkäykselle.

Laskeutuminen maahan:

Viholliset voivat toisinaan käyttää taistelijaasi ammuksena. Kun tulet heitetyksi, paina D-näppäin ylös painaessasi samalla hyppynäppäintä.

Again, your success depends solely on your timing. A safe landing on two feet eliminates the risk of damage!

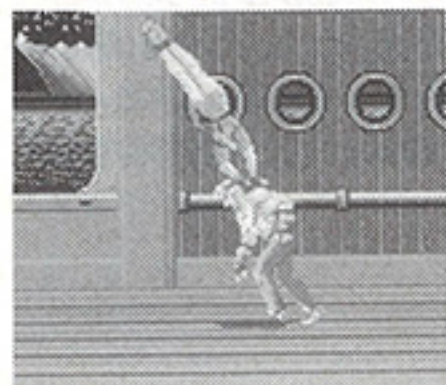
The following maneuvers are used in two-player games:

Team Tactic No. 1:

Move your fighter to face his/her partner. Then grab your partner, press the D-Button away from your partner, and press the Attack button. Your partner somersaults into the enemy and does considerable damage (if your timing and position are correct). This can be combined with a Vault to form a dazzling attack move!

Team Tactic No. 2:

Let your partner do the same with you! This time, your fighter becomes airborne. As with No. 1, timing and position are the keys to success.



Der Erfolg dieser Aktion hängt wiederum gänzlich vom richtigen Zeitpunkt des Tastendrucks ab. Mit etwas Glück landen Sie genau mit beiden Beinen auf dem Boden, ohne sich die Knochen zu brechen! Die folgenden Kampftaktiken dienen zum Einsatz in 2-Personen-Spielen:

Team-Taktik Nr. 1:

Führen Sie Ihren Kämpfer Gesicht-zu-Gesicht an Ihren Partner heran. Packen Sie dann Ihren Partner, drücken Sie die Richtungstaste von Ihrem Partner weg und anschließend sofort die Angriffstaste. Ihr Partner vollführt einen Salto direkt auf den Feind zu, der diesen (wenn Sie den richtigen Zeitpunkt und die korrekte Position getroffen haben) ziemlich übel zurichtet.

Team-Taktik Nr. 2:

Lassen Sie Ihren Partner das gleiche mit Ihnen machen, so daß diesmal Ihr Kämpfer in die Luft springt. Wie schon bei Taktik Nr. 1 hängt der Erfolg auch hier wieder vom richtigen Zeitpunkt und der korrekten Position ab.

Là encore, votre succès dépend du timing. Un atterrissage sur les deux pieds élimine beaucoup de risques de dommages!

Les manoeuvres suivantes sont utilisées dans la partie à deux joueurs:

Tactique d'équipe 1:

Déplacez votre combattant en face de son partenaire. Puis, attrapez votre partenaire, appuyez sur la touche D pour vous éloigner de votre partenaire et appuyez sur la touche d'attaque. Votre partenaire est projeté sur les ennemis et provoque des dommages considérables (si votre timing et votre position sont corrects). Cette tactique peut être combinée à une voltige pour créer un mouvement d'attaque incroyable!

Tactiqu d'équipe 2:

Laissez votre partenaire faire la même chose avec vous! Cette fois-ci, c'est votre combattant qui est projeté. Comme pour la tactique 1, le timing et la position sont les clés du succès.

De nuevo, el éxito dependerá solamente del momento en el que realice la maniobra. ¡Un aterrizaje seguro sobre ambos pies eliminará el riesgo de daños!

En los juegos de dos jugadores podrán emplearse las maniobras siguientes:

Táctica 1 de equipo:

Haga que su luchador se mueva hasta encarse con su compañero. Después sujete a su compañero, presione el botón D para alejarse de él, y presione el botón de ataque. Su compañero realizará un salto mortal hacia atrás hasta el enemigo y le causará un daño considerable (si el momento y la posición son correctos) ¡Esto podrá combinarse con un salto para realizar un movimiento de ataque impresionante!

Táctica 2 de equipo:

¡Deje que su compañero haga lo mismo con usted! En este caso, su luchador será aerotransportado. Al igual que en la táctica 1, el momento y la posición son las claves del éxito.

Ancora una volta, il vostro successo dipende unicamente dalla scelta del momento. Un atterraggio sicuro su due piedi elimina il rischio di danni! Le seguenti mosse sono usate nei giochi a due giocatori:

Tattica di gruppo num. 1:

Spostate il vostro combattente faccia a faccia con il suo partner. Quindi afferrate il vostro partner, premete il tasto D lontano dal vostro partner e premete il tasto di attacco. Il vostro partner fa una capriola sul nemico arrecandogli considerevoli danni (se la scelta del momento e la posizione sono corretti). Questa mossa può essere combinata con un volteggio per formare una splendida mossa di attacco!

Tattica di gruppo num. 2:

Lasciate che il vostro partner faccia quello che fate voi! Questa volta, il vostro combattente diventa aerotrasportato. Come al num. 1, la scelta del momento e la posizione costituiscono la chiave del successo.

Också nu är det tajmningen som avgör om du lyckas eller misslyckas. Att komma ned på fötterna eliminerar risken för skador! Den följande taktiken används i ett spel med två spelare:

Teamtaktiken nr. 1:

Flytta din krigare, så att han står ansikte mot ansikte med sin medkrigare. Låt sedan din krigare grabba tag i hans partner, vicka styrkulan D åt motsatt håll från din speldeltagares figur och tryck på anfallsknappen. Din speldeltagares figur gör en saltomortal och hoppar på fienden, som lider stora skador (förutsatt att tajmningen och valet av anfallsläget var korrekta). Detta kan kombineras med ett språng för ett lysande anfall!

Teamtaktiken nr. 2:

Låt din medspelare genomföra det ovanstående! Denna gång kastar din krigare i luften. Också denna gång är tajmningen och lägesvalet det avgörande för lyckat anfall.

Ook hier heb je alleen succes als je precies op het juiste moment reageert. Als je zorgt dat je veilig op twee voeten landt, dan loop je geen risico om gewond te raken! De volgende bewegingen worden gebruikt in het Twee-spelers-spel:

Team tactiek No. 1:

Plaats jouw vechter recht tegenover zijn/haar partner. Pak je partner dan vast, druk op de R-toets in de richting die tegengesteld is aan de plaats van je partner en druk op de Aanvalstoets. Jouw partner maakt een duikeling tegen de vijand aan en veroorzaakt aanzienlijke schade (als je op het juiste moment en vanuit de juiste positie aanvalt). Dit kun je combineren met een Verrassingssprong om een verbijsterende aanvallende beweging uit te voeren!

Team tactiek No. 2:

Laat jouw partner hetzelfde met jou doen! Deze keer zal jouw vechter door de lucht vliegen. Net als bij Tactiek No. 1 wordt het succes bepaalt door het al of niet op het juiste moment, vanuit de juiste positie aanvallen.

Jälleen kerran menestyksesi riippuu yksinomaan ajoituksestasi. Turvallinen laskeutuminen molemmille jaloille poistaa loukkaantumisen vaaran. Seuraavia liikkeitä käytetään kahden pelaajan peleissä:

Yhteistaktiikka 1:

Siirrä taistelijaasi siten, että hän on kasvokkain kumppaninsa kanssa. Sitten tartu kumppaniisi, paina D-näppäintä kumppanistasi pois päin ja paina hyökkäysnäppäintä. Kumppanisi tekee kuperkeikan vihollisen päälle ja aiheuttaa siten huomattavaa tuhoa (mikäli ajoituksesi ja sijaintisi ovat oikeat). Tähän voidaan yhdistää ilmahyppy ja tuloksena on häikäisevä hyökkäysliike.

Yhteistaktiikka 2:

Anna kumppanisi tehdä sama sinulle! Tällä kertaa sinun taistelijasi lentää. Kuten nrossa 1, ajoitus ja sijainti ovat menestyksen avaimia.

Weapons:

You will come across several different types of weapons as you play (see *Items* for more information). To pick one up, move your fighter over it and press the Attack button. Press the Attack button again to use the weapon. The attack style differs depending on the weapon, so make sure you're in the proper position for your assault. A missed attack might leave you vulnerable to a counterattack!

A Helping Hand

If you find yourself nearing the end, or hopelessly outnumbered, there's still one good guy left on the force. Press the Special Attack button and he launches a blast (Napalm for player 1, Rocket-Powered Grenades for player 2) that damages all enemies in the area. The Special Attack function can be used once per round, unless you find a Special Attack Item during play.



Waffen:

Während des Spiels werden Sie verschiedenen Waffentypen begegnen (siehe dazu den Abschnitt "Gegenstände"). Plazieren Sie Ihren Kämpfer über dem jeweiligen Gegenstand, und drücken Sie die Angriffstaste, um diesen aufzuheben. Drücken Sie die Angriffstaste noch einmal, um die betreffende Waffe im Kampf einzusetzen. Die Art des Angriffsmanövers richtet sich dabei je nach dem Waffentyp. Achten Sie deshalb darauf, die korrekte Angriffsstellung einzunehmen, denn nach einem verfehlten Angriff holt normalerweise der Feind erstmal richtig aus!

Eine helfende Hand

Wenn Sie Ihre Kräfte schwinden fühlen oder der Feind hoffnungslos in der Überzahl ist, können Sie immer noch auf einen tapferen Burschen als Retter in der Not rechnen. Drücken Sie die Spezialangriffstaste, und Ihr Beschützer feuert ein Geschöß ab (Napalm für Spieler 1, Granaten auf Raketenträgern für Spieler 2), das sämtliche Feinde im Umkreis zu Fetzen reduziert. Pro Spielrunde steht jeweils ein Spezialangriff zur Verfügung, es sei denn Sie finden im Verlauf des Spiels einen speziellen Angriffsgegenstand.

Armes:

Vous allez rencontrer différents types d'armes tout au long de la partie (voir à Objets pour plus de détails). Pour prendre une arme, déplacez votre combattant dessus et appuyez sur la touche d'attaque. Appuyez de nouveau sur la touche d'attaque pour utiliser l'arme. Le style d'attaque est différent selon l'arme utilisée, donc assurez-vous d'être dans la position correcte pour votre attaque. Une attaque ratée peut vous laisser vulnérable à une contre-attaque!

Un coup de main

Si vous vous trouvez proche de la fin ou entouré de trop d'ennemis, il reste toujours un bon gars dans la police. Appuyez sur la touche d'attaque spéciale et il lance un explosif (Napalm pour le joueur 1, grenade pour le joueur 2) qui atteint tous les ennemis de la zone. La fonction d'attaque spéciale peut être utilisée seulement une fois par scène sauf si vous trouvez un objet d'attaque spéciale pendant la partie.

Armas:

A medida que juegue, se encontrará con varios tipos de armas diferentes. (para más información, consulte *ítemes*) Para tomarlas, mueva su luchador sobre ellas y presione el botón de ataque. Para emplear el arma, vuelva a presionar el botón de ataque. El estilo de ataque diferirá de acuerdo con el arma, por lo que tendrá que encontrarse en posición adecuada para el asalto. ¡Un ataque erróneo puede hacerle vulnerable a un contraataque!

Ayuda

Si se encuentra a punto de sucumbir, o enfrentado sin esperanza a muchos enemigos, todavía le quedará un último aliado. Presione el botón de ataque especial y él lanzará una ráfaga (napalm para el jugador 1 y granadas impulsadas por cohete para el jugador 2) que dañarán a todos los enemigos del área. La función de ataque especial podrá emplearse una vez por etapa, a menos que encuentre un ítem de ataque especial durante el juego.

Armi:

Vi imbatterete in diversi tipi di armi mentre giocate (vedere Oggetti per ulteriori informazioni). Per prenderne una, spostate il vostro combattente sopra di essa e premete il tasto di attacco. Premete di nuovo il tasto di attacco per usare l'arma. Lo stile di attacco differisce a seconda dell'arma; pertanto, siate sicuri di essere nella posizione appropriata per il vostro assalto. Un attacco mancato potrebbe rendervi vulnerabili per un contrattacco!

Aiuto

Se vi trovate prossimi alla fine, o in numero disperatamente inferiore, c'è ancora qualcuno che vi darà una mano. Premete il tasto di attacco speciale per fargli lanciare un'esplosivo (napalm per il giocatore 1, granate a razzi per il giocatore 2) che annienta tutti i nemici in quell'area. La funzione di attacco speciale può essere usata una volta per girone, a meno che non troviate un oggetto di attacco speciale durante il gioco.



Vapen:

Under spelets gång hittar du olika slags vapen (vi hänvisar till rubriken Hjälpmedel angående detaljer). Flytta din krigare ovanför vapnet för att plocka upp det och tryck på anfallsknappen. Tryck en gång till på anfallsknappen för att använda vapnet. Anfallstekniken varierar enligt vapentypen, så var absolut säker på valet av anfallsläget. Ett misslyckat anfall kan bli orsaken till ett motanfall!

Hjälp i nödfall

När du befinner dig i en hopplös situation, eller när fienden är helt överlägsen, finns det fortfarande en kvar i gruppen som kan rädda situationen. Tryck på hjälpknappen för specialanfall: nu skjuter den kvarvarande räddaren en laddning (en napalmbomb, gäller den första spelaren, och raketstyrda granater, gäller den andra spelaren), som skadar alla fiender i det området. Du kan ta specialanfallet till hjälp en gång under varje speletapp, såvida du inte hittar tecknet för specialanfallet under pågående spel.

Wapens:

Je zult tijdens het spel verschillende soorten wapens tegenkomen (kijk bij Voorwerpen' voor meer informatie hierover). Om er één op te rapen beweeg je je vechter er overheen en je drukt op de Aanvalstoets. Druk nog een keer op de Aanvalstoets om het wapen te gebruiken. De manier van aanvallen is bij ieder wapen anders, dus zorg dat je je iedere keer in de juiste positie bevindt. Een mislukte aanval maakt je erg kwetsbaar voor een tegenaanval!

Een helpende hand bieden

Als je denkt dat jouw einde gekomen is, of je bevindt je in een hopeloze situatie, dan is er altijd nog één goede vent die jou te hulp kan schieten. Als je op de Speciale Aanvalstoets drukt, veroorzaakt hij een explosie (Napalm voor Speler 1, Raket-aangedreven Granaten voor Speler 2) die alle vijanden in het gebied onschadelijk maakt. De Speciale Aanval Functie kan maar één keer gebruikt worden in een ronde, behalve als je een Speciale Aanval-Voorwerp vindt tijdens het spelen.

Aseet:

Pelatessasi vastaasi tulee monenlaisia aseita (katso yksityiskohdat). Poimiaksesi yhden niistä siirrä taistelijasi aseeseen yläpuolelle ja paina hyökkäysnäppäintä. Paina hyökkäysnäppäintä uudelleen käyttääksesi asetta. Hyökkäystyyli riippuu aseesta, joten ole varma, että olet oikeassa paikassa hyökätessäsi. Harhahyökkäys saattaa jättää sinut alttiiksi vastahyökkäykselle.

Auttava käsi

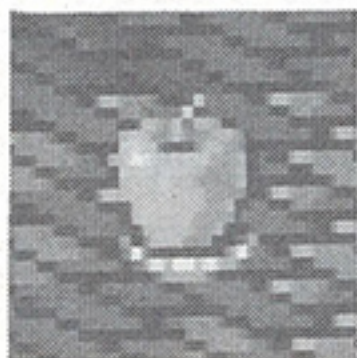
Mikäli olet melkein lopussa tai taistelet toivottomasti ylivoimaa vastaan, on joukoissasi vielä jäljellä yksi hyvä mies. Paina erikoishyökkäysnäppäintä ja hän laukaisen panoksen (napalmia pelaajalla 1, raketivoimainen kranaatti pelaajalla 2), joka tuhoaa kaikki viholliset alueella. Erikoishyökkäystä voidaan käyttää yhden kerran jokaisella kierroksella, ellet löydä erikoishyökkäysvälinettä pelin aikana.

Items

As you fight the evil hordes, you come across Items that can help you to make progress. The Items can be found inside boxes, vent shafts, garbage cans, or even telephone booths. Press the Attack button to destroy the receptacle. If you find an Item, move your fighter over it and press the Attack button.

- ① **Apple:** Gives your fighter a little burst of energy.
- ② **Beef:** Completely fills your warrior's Life Gauge!
- ③ **1 UP:** Gives you an extra player to continue the fight against evil!
- ④ **Special:** Provides you with one more Special Attack!

①



Gegenstände

Während des Kampfes gegen den üblen Verbrecherhaufen stoßen Sie hin und wieder Sie auf nützliche Gegenstände. Diese sind in Kästen, Lüftungsschächten, Mülltonnen und selbst in Telefonzellen versteckt. Plazieren Sie Ihren Kämpfer über dem jeweiligen Behälter, und drücken Sie die Angriffstaste, um den Behälter aufzubrechen und den Gegenstand freizulegen.

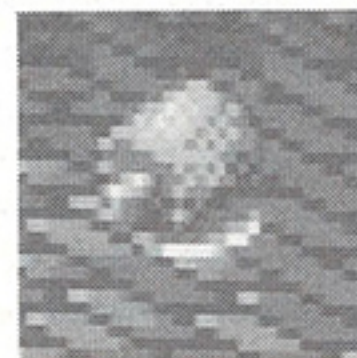
- ① **Apfel:** Verleiht Ihrem Kämpfer neue Energie.
- ② **Fleisch:** Füllt den Lebensmesser Ihres Kämpfers wieder vollständig auf.
- ③ **1 UP:** Stellt Ihnen einen zusätzlichen Mann für den Kampf gegen die Unterwelt zur Verfügung.
- ④ **Spezial:** Stellt Ihnen einen zusätzlichen Spezialangriff zur Verfügung.

Objets

Tandis que vous combattez ces hordes de démons, vous rencontrez des objets qui peuvent vous aider. Les objets se trouvent à l'intérieur de boîtes, de conduits d'air, de poubelles et même de cabines téléphoniques. Appuyez sur la touche d'attaque pour détruire le réceptacle. Si vous trouvez un objet, déplacez votre combattant dessus et appuyez sur la touche d'attaque.

- ① **Pomme:** Donne de l'énergie à votre combattant.
- ② **Boeuf:** Remplit complètement la jauge de votre combattant.
- ③ **1 UP:** Vous donne un joueur supplémentaire pour combattre le mal!
- ④ **Spécial:** Vous fournit une attaque spéciale.

②



Ítemes

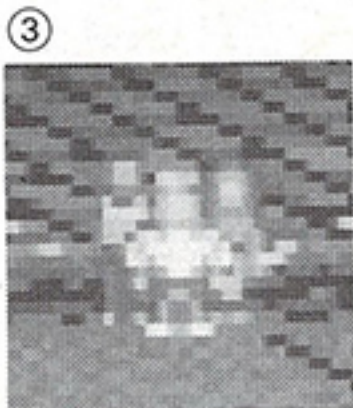
A medida que pelee contra las hordas enemigas, se encontrará con ítemes que podrán ayudarle a progresar. Los ítemes se encontrarán dentro de cuadrados, conductos de ventilación, bidones de basura, e incluso en cabinas telefónicas. Si encuentra un ítem, mueva su luchador sobre el mismo y presione el botón de ataque.

- ① **Manzana:** Ofrece a su luchador un poco de energía.
- ② **Carne:** ¡Rellena completamente el indicador de vida de su guerrero!
- ③ **ARRIBA:** ¡Le proporciona un guerrero extra para continuar la lucha contra el enemigo!
- ④ **Especial:** ¡Le proporciona un ataque especial más!

Oggetti

Quando combattete contro l'orda di manigoldi, vi imbattete in degli oggetti che vi possono aiutare ad andare avanti. Potete trovare gli oggetti all'interno di scatole, nelle aperture di ventilazione delle colonne, nei contenitori dell'immondizia e persino nelle cabine telefoniche. Premete il tasto di attacco per distruggere il ricettacolo. Se trovate un oggetto, spostate il vostro combattente sopra di esso e premete il tasto di attacco.

- ① **Mela:** Dà al vostro combattente un po' di energia.
- ② **Carne:** Riempie completamente l'indicatore di vita del vostro combattente!
- ③ **1 UP:** Vi dà un giocatore extra per continuare la lotta contro il male!
- ④ **Speciale:** Vi regala un altro attacco speciale!



Hjälpmedel

Under de pågående striderna kommer du att hitta olika slags hjälpmedel som vänder din stridslycka. Hjälpmedlen kan finnas i lådor, ventilationstrummor, sop-tunnor, till och med i telefonhytter. Tryck på anfallsknappen för att spränga hjälpmedelsbehållaren. Flytta din slagskämpe ovanför hjälpmedlet, så fort du lyckats hitta ett, och tryck på anfallsknappen.

- ① **Äpplet:** Din krigare får en styrkeinjektion.
- ② **Biffen:** Din krigares livsmätare förlängs till full längd!
- ③ **Tecknet 1 UP för extra spelfigur:** Du får en extra spelfigur för att kunna fortsätta din kamp mot fienden!
- ④ **Tecknet för specialanfall:** Nu kan du ta specialanfallet till hjälp en extra gång under en speletapp!

Voorwerpen

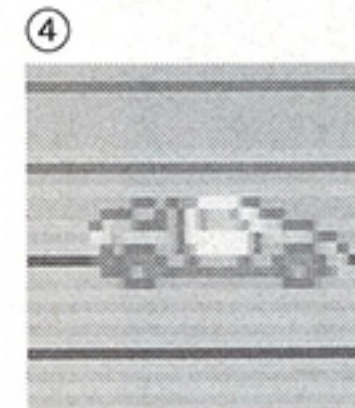
Als je tegen die duivelse bende strijdt, kom je Voorwerpen tegen die jou kunnen helpen om vooruitgang te boeken. Deze Voorwerpen kun je vinden in Kisten, luchtschachten, vuilnisemmers, of zelfs in telefooncellen. Druk op de Aanvalstoets om die schuilplaats te vernietigen. Als je een Voorwerp vindt, beweeg je je vechter er overheen en je drukt op de Aanvalstoets.

- ① **Appel:** Geeft je vechter een kleine stoot energie.
- ② **Biefstuk:** Vult de levensmeter van jouw strijder helemaal!
- ③ **1-erbij:** Geeft je een extra speler om door te gaan met de strijd tegen het kwaad!
- ④ **Speciaal:** Geeft je één extra Speciale Aanval.

Välineet

Kun taistelet pahoja joukkoja vastaan, tulee vastaasi välineitä, jotka voivat auttaa sinua edistymään. Välineet voit löytää laatikoiden sisältä, ilmastointikanavasta, roskalaatikoista tai jopa puhelinkopeista. Paina hyökkäysnäppäintä tuhoaksesi säilytyspaikka. Mikäli löydät välineen, siirrä taistelijasi sen yläpuolelle ja paina hyökkäysnäppäintä.

- ① **Omena:** Antaa taistelijallesi pienen energian purkauksen.
- ② **Pihvi:** Ravitsee taistelijasi koko eliniäksi.
- ③ **1 UP:** Antaa sinulle lisäpelaajan, jotta voit jatkaa taistelua pahaa vastaan.
- ④ **Erikoinen:** Antaa käyttöösi vielä yhden erikoishyökkäyksen.



⑤ **Cash Bag:** Adds 1,000 points to your score.

⑥ **Gold Bars:** Gives you a 5,000-point bonus!

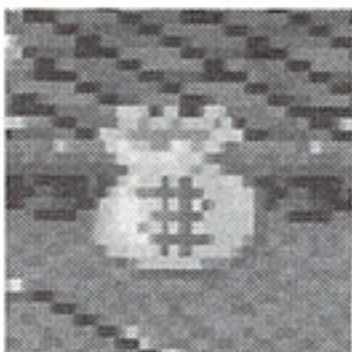
You will find weapons inside one of the aforementioned objects, or in the hands of an enemy hood. A quick assault will force the enemy to drop his/her knife, lead pipe, etc. and you can pick it up by moving your fighter over it and pressing the Attack button. Press again to use the weapon.

⑦ **Bottle:** Stun enemies with a quick blow to the head!

⑧ **Knife:** Thrown or thrust, a great tool for ventilating thugs!

⑨ **Lead Pipe:** Take out a group of enemy hoods in one fell swoop!

⑤



⑤ **Geldbeutel:** Fügt Ihrem Spielstand 1 000 Punkte hinzu.

⑥ **Goldbarren:** Fügt Ihrem Spielstand 5 000 Punkte hinzu!

In den zuvor erwähnten Behältern, oder auch in den Händen Ihrer Feinde, finden Sie Waffen. Eine flinke Attacke zwingt den Feind sein Messer oder Bleirohr usw. fallenzulassen. Platzieren Sie Ihren Kämpfer dann sofort über der fallengelassenen Waffe, und drücken Sie die Angriffstaste, um die jeweilige Waffe aufzugreifen. Drücken Sie die Angriffstaste anschließend noch einmal, um die Waffe im Kampf einzusetzen.

⑦ **Flasche:** Ein Schlag auf den Kopf mit dieser Flasche zwingt so manchen Feind in die Knie.

⑧ **Messer:** Ob zum Werfen oder Stechen verwendet, das Messer eignet sich hervorragend, um die Luft aus dem Verbrechergesindel rauszulassen.

⑨ **Bleirohr:** Hiermit können Sie ganze Gangsterbanden zu Brei schlagen!

⑤ **Sac d'argent:** Ajoute 1 000 points à votre score.

⑥ **Lingots d'or:** Vous donnent 5 000 points de bonus!

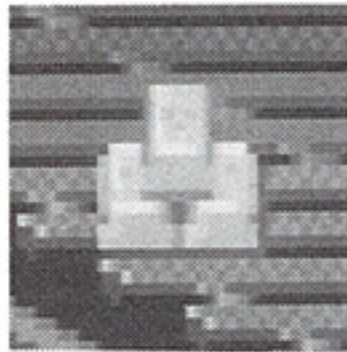
Vous trouverez des armes dans l'un des objets sus-mentionnés, ou dans les mains d'un ennemi. Une attaque rapide force l'ennemi à laisser tomber son couteau, son tuyau de plomb, etc. que vous pouvez prendre en approchant votre combattant et en appuyant sur la touche d'attaque. Appuyez de nouveau pour utiliser l'arme.

⑦ **Bouteille:** Assomez les ennemis d'un coup rapide sur la tête!

⑧ **Couteau:** D'un lancement ou d'un coup de couteau, éliminez les ennemis complètement!

⑨ **Tuyau de plomb:** Faites tomber un groupe d'ennemis d'un seul coup!

⑥



⑤ **Bolsa de dinero:** Añade 1.000 puntos a su puntuación.

⑥ **Lingotes de oro:** ¡Le ofrecen 5.000 puntos de gratificación!

Usted encontrará armas dentro de uno de los objetos mencionados, o en las manos de un enemigo. Un asalto rápido forzará al anemigo a dejar caer su cuchillo, tubo de plomo, etc., y usted podrá tomarlo moviendo su luchador sobre él y presionando el botón de ataque. Para emplear el arma, vuelva a presionar el botón.

⑦ **Botella:** ¡Aturda a sus enemigos con un golpe rápido en la cabeza!

⑧ **Cuchillo:** ¡Un gran arma lanzar o clavar a fin de acabar con un enemigo!

⑨ **Tubo de plomo:** ¡Deshágase de un grupo de enemigos de una arremetida!

⑤ **Sacco di denaro:** Aggiunge 1.000 punti al vostro punteggio.

⑥ **Lingotti d'oro:** Vi danno un premio di 5.000 punti!

Troverete delle armi all'interno di uno degli oggetti sopramenzionati, oppure nelle mani dei nemici. Un rapido assalto costringerà il nemico a lasciar cadere il suo coltello, tubo di piombo, ecc. e voi potete prenderlo spostando il vostro combattente sopra l'arma e premendo il tasto di attacco. Premete di nuovo per usare l'arma.

⑦ **Bottiglia:** Stordite i nemici con un rapido soffio sulla testa!

⑧ **Coltello:** Tirato o conficcato, è un utilissimo strumento per annientare i criminali!

⑨ **Tubo di piombo:** Neutralizzate un gruppo di nemici con un feroce attacco!



⑤ **Väska med kontanter:** Du får 1 000 extra poäng.

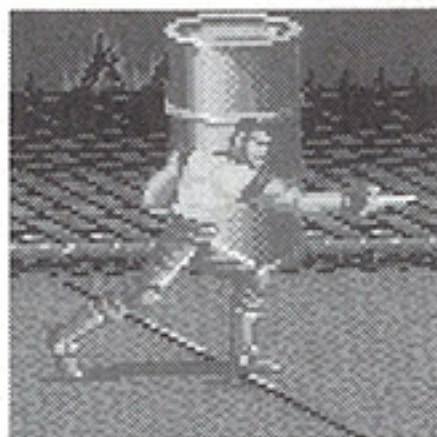
⑥ **Guldtackor:** Ger dig 5 000 extra poäng!

Vapnen hittar du i olika slags hjälpmedelsbehållare, som beskrevs tidigare, eller i händerna på fiender. Ett snabbt anfall tvingar fienden att släppa kniven, blyröret, eller vad han nu håller i handen, som du sedan kan plocka upp genom att flytta din krigare ovanför det och trycka på anfallsknappen. Tryck en gång till på anfallsknappen för att använda vapnet ifråga.

⑦ **Flaskan:** Slå ned fienden med ett snabbt slag mot huvudet!

⑧ **Kniven:** Kasta eller hugg, ett bra vapen för att slå håll på fiender!

⑨ **Blyröret:** Slå ned en fiendegrupp med ett enda slag! ⑧



⑤ **Geldzak:** Voegt 1 000 punten toe aan je score.

⑥ **Goudstaven:** Levert je een bonus op van 5 000 punten!

Je zult wapens vinden in één van de hiervoor genoemde voorwerpen, of in de handen van een vijand. Door een snelle aanval zal een vijand gedwongen worden om zijn/haar mes, loden pijp enz. te laten vallen en deze kun je oprapen door je vechter er overheen te bewegen en op de Aanvalstoets te drukken. Druk hier nogmaals op om het wapen te gebruiken.

⑦ **Fles:** Overrompel vijanden door hen een snelle slag tegen het hoofd te geven!

⑧ **Mes:** Of je er nu mee werpt of steekt: het is een uitstekend middel om een stelletje bandieten onschadelijk te maken!

⑨ **Loden pijp:** Val met één felle zwaai een hele groep vijanden tegelijk aan!

⑤ **Rahakassi:** Lisää tulokseesi 1 000 pistettä.

⑥ **Kultaharkot:** Antaa sinulle 5 000 pisteen palkkion.

Löydät aseita edellämainittujen esineiden sisältä tai vihollisjoukkojen käsistä. Nopea hyökkäys pakottaa vihollisen pudottamaan veitsensä, lyijyputkensa, jne. ja sinä voit poimia ne siirtämällä taistelijasi aseiden yläpuolelle ja painamalla hyökkäysnäppäintä. Paina uudelleen käyttääksesi asetta.

⑦ **Pullo:** Yllätä vihollisesi nopealla päähän iskulla.

⑧ **Veitsi:** Heitä tai puukota viholeista; erinomainen väline roistojen "tuulettamiseen".

⑨ **Lyijyputki:** Iske maahan joukko vihollisia yhdellä hirveällä iskulla.



- ⑩ **Baseball Bat:** Become the new home run king!
- ⑪ **Pepper Shaker:** Leaves enemies sneezing. Attack while they're incapacitated!

The Fight Sites

① Round 1 — City Street

Meet the first wave of hoodlums right out on the streets!

② Round 2 — Inner City

Surrounded by condemned buildings, you continue the fight!

③ Round 3 — Beachfront

No time for sun and fun as the battle moves to the seashore!

⑩



- ⑩ **Baseball-Schläger:** Das geeignete Instrument, um den elenden Haufen einmal so richtig weichzuklopfen!
- ⑪ **Pfefferstreuer:** Läßt die Feinde hilflos und ungebündelt niesen. Genau der richtige Moment für einen Totalangriff!

Die Kampfschauplätze

① Runde 1 — Straße

Zeigen Sie dem ersten Verbrecherhaufen gleich auf der Straße, was jetzt angesagt ist!

② Runde 2 — Innenstadt

Umringt von drohenden Gebäuden, setzen Sie Ihren Kampf fort.

③ Runde 3 — Strand

Keine Zeit zum Sonnenbaden oder Spielen
im Sand, denn die Schlacht geht jetzt am Strand weiter.

⑪



- ⑩ **Bâton de Baseball:** Devenez le roi des batteurs!
- ⑪ **Poivrier:** Fait éternuer les ennemis. Attaquez-les pendant qu'ils sont paralysés!

Les sites de combat

① Scène 1 — Les rues de la ville

Affrontez la première vague de gangsters dans les rues!

② Scène 2 — Le centre de la ville

Entourés d'immeubles en démolition, vous continuez le combat!

③ Scène 3 — Front de mer

Pas le temps de bronzer et de s'amuser lors du combat sur la plage!

- ⑩ **Bate de béisbol:** ¡Conviértase en el nuevo as del home run!
- ⑪ **Pimentera:** Deja a los enemigos estornudando. ¡Ataque mientras se encuentren incapacitados!

Escenarios de lucha

① Etapa 1 — Calle de la ciudad

¡Haga frente a la primera horda de matones en las calles!

② Etapa 2 — Centro de la ciudad

¡Rodeado de edificios en ruinas, usted continuará luchando!

③ Etapa 3 — Frente a la playa

¡No habrá tiempo de tomar el sol ni divertirse a medida que la pelea se dirige hacia la playa!

- ⑩ **Mazza da baseball:** Diventate il nuovo re della corsa alla case base!
- ⑪ **Pepaiola:** Fa fare grandi starnuti ai nemici. Attaccate mentre essi sono impossibilitati a reagire!

I luoghi del combattimento

- ① **Girone 1 — Le strade della città**
Incontrate la prima orda di malviventi proprio appena fuori nelle strade!
- ② **Girone 2 — Il centro della città**
Circondati da edifici inabitabili, continuate la lotta!
- ③ **Girone 3 — La spiaggia**
Non avete tempo per prendere il sole e per divertirvi quando la lotta si sposta in riva al mare!



- ⑩ **Basebollträt:** Bli den nya mästaren i home run!
- ⑪ **Pepparströaren:** Fienderna får ett nysanfall. Anfall så fort fienden är satt ur stridbart skick!

Stridsplatserna

- ① **Första speletappen — Gatorna**
Möt den första vågen av bovar på gatorna!
- ② **Andra speletappen — Stadskärnan**
Du fortsätter kampen omgiven av rivningshus!
- ③ **Tredje speletappen — Havsstranden**
Varken tid för solbad eller skoj efter att striden fortsätter vid havsstranden! ②

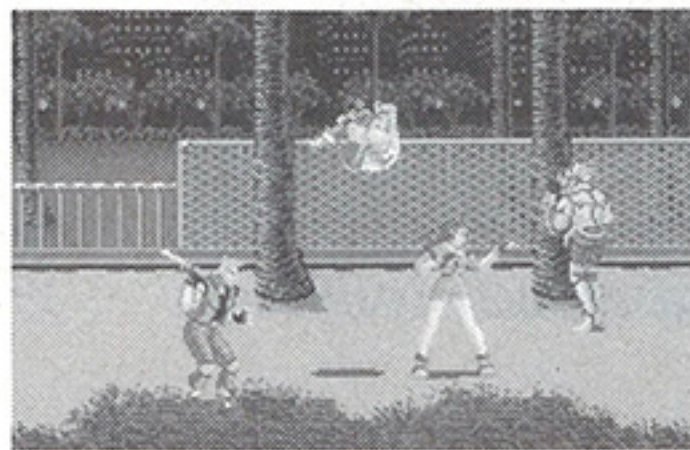


- ⑩ **Honkbalknuppel:** Word de nieuwe home run kampioen!
- ⑪ **Pepermolen:** Deze laat vijanden niezen. Val ze aan terwijl ze daardoor tijdelijk niet in staat zijn om te reageren!

De gevechtslocaties

- ① **Ronde 1 — Stadsstraat**
Ontmoet de eerste horden van die gangsters buiten in de straten!
- ② **Ronde 2 — Stadscentrum**
Omringd door onbewoonbaar verklaarde gebouwen zet je de strijd voort!
- ③ **Ronde 3 — Strand**
Je hebt echt geen tijd voor zon, zee en plezier als er verder wordt gevochten aan de zeekust!

③



- ⑩ **Pesäpallomaila:** Sinusta tulee uusi juoksukunings!
- ⑪ **Pippurisirotin:** Saa vihollisen aivastelemaan. Hyökkää, kun he ovat kykenemättömiä puolustautumaan.

Taistelupaikat

- ① **1. kierros — kaupungin katu**
Tapaa ensimmäinen gangsteriaalto kaduilla.
- ② **2. kierros — keskikaupunki**
Asumiseen kelpaamattomien talojen ympäröimänä jatkat taistelua.
- ③ **3. kierros — ranta**
Ei ole aikaa auringolle ja leikille, kun taistelu siirtyy merenrannalle.

④ **Round 4 — Bridge**

Brawl your way across this collapsing span!

⑤ **Round 5 — Aboard Ship**

Hope you have your sea legs!

⑥ **Round 6 — Factory**

The war moves inside, where industrial machines become a factor!

⑦ **Round 7 — Freight Elevator**

Our three warriors of justice are closing in on their ultimate objective!

④



④ **Runde 4 — Brücke**

Kämpfen Sie sich ihren Weg über diese altersschwache Brücke, bevor das morsche Ding zusammenbricht!

⑤ **Runde 5 — Auf dem Schiff**

Werden Sie hier bloß nicht seekrank!

⑥ **Runde 6 — Fabrik**

Der Krieg gegen das Syndikat tobt mittlerweile auch in Fabriken inmitten von Industriemaschinen.

⑦ **Runde 7 — Frachtenaufzug**

Unsere tapferen drei Freiheitskämpfer nähern sich dem Endziel!

④ **Scène 4 — Le pont**

Bagarrez-vous en avançant sur ce pont croûlant!

⑤ **Scène 5 — A bord du bateau**

Espérons que vous avez le pied marin!

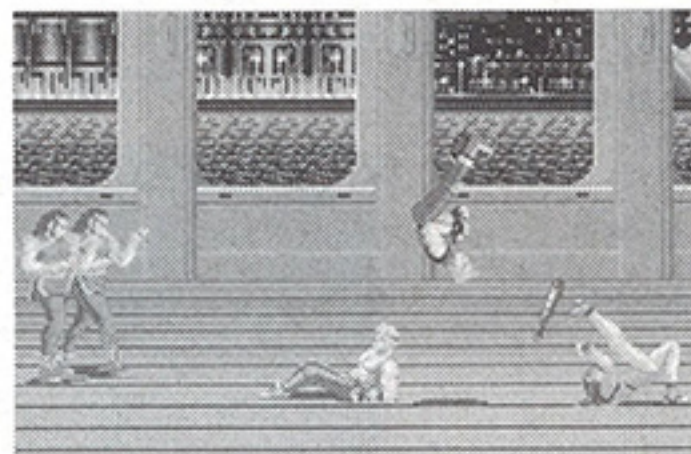
⑥ **Scène 6 — L'usine**

La guerre se propage dans l'usine et les machines industrielles jouent leur rôle!

⑦ **Scène 7 — L'ascenseur de marchandise**

Nos trois combattants de la justice approchent de leur objectif final!

⑤



④ **Etapas 4 — Puente**

¡Pelee a través de este trecho derrumbante!

⑤ **Etapas 5 — A bordo de un barco**

¡Trate de mantener el equilibrio!

⑥ **Etapas 6 — Fábrica**

¡La guerra se mueve hacia el interior, donde las máquinas industriales se convierten en un factor decisivo!

⑦ **Etapas 7 — Montacargas**

¡Nuestros tres héroes se están acercando a su objetivo final!

④ **Girone 4 — Il ponte**

Fatevi strada su questo ponte
che sta per crollare!

⑤ **Girone 5 — A bordo della nave**

Speriamo che non soffriate il mal
di mare!

⑥ **Girone 6 — La fabbrica**

La battaglia si sposta all'interno,
dove i macchinari industriali
giocano un grande ruolo!

⑦ **Girone 7 — Il montacarichi**

I nostri tre guerrieri della giustizia
si stanno avvicinando al loro
obiettivo finale!

⑥



④ **Fjärde speletappen — Bron**

Kämpa din väg över det
sammanstörtande brospannet!

⑤ **Femte speletappen —
Ombord på båten**

Håll tummarna att du är sjövan!

⑥ **Sjätte speletappen —
Fabriken**

Striden flyttas inomhus, där
verkstadsmaskinerna blir en
faktor som måste tas med i
räkningen!

⑦ **Sjunde speletappen —
Varuhissen**

Våra tre lagens väktare närmar
sig sitt slutgiltiga mål!

④ **Ronde 4 — Brug**

Baan je een weg over deze brug
die op instorten staat!

⑤ **Ronde 5 — Aan boord van
een schip**

Ik hoop dat je zeebenen hebt!

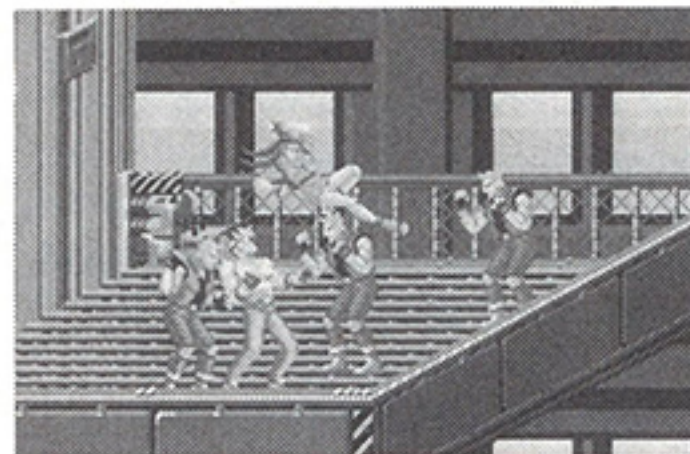
⑥ **Ronde 6 — Fabriek**

De oorlog woedt nu binnen, waar
industriële machines een
belangrijke rol gaan spelen!

⑦ **Ronde 7 — Vracht lift**

Onze drie strijders voor de
gerechtigheid naderen hun
einddoel!

⑦



④ **4. kierros — silta**

Taistele tiesi yli tämän luhistuvan
sillan!

⑤ **5. kierros — laivankannella**

Toivottavasti sinulla on
meritottumusta.

⑥ **6. kierros — tehdas**

Sota siirtyy sisälle tehtaaseen,
missä teollisuuskoneista tulee
tärkeä tekijä.

⑦ **7. kierros — tavarahissi**

Kolme oikeuden puolesta
taistelevaa soturiamme lähestyy
lopullista tavoitettaan.

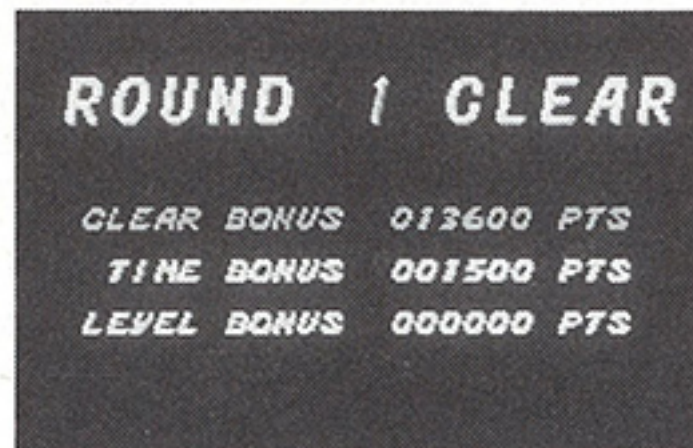
Round 8-Syndicate Headquarters

The only way to find out what horrors await you here is to run the gauntlet of enemies and step inside!

Know the Score

You receive points for each syndicate hoodlum you put away (the point value depends on the strength of the particular thug). The super-tough slimeball at the end of each round is worth the most points. You can pile up a monster score while saving the city from the crime organization!

You also rack up bonus points as you clear each round. You're eligible for higher bonuses if you play at one of the more difficult levels.



Runde 8 — Verbrecher-Hauptquartier

Welche Schrecken sich hier verbergen, läßt sich nur herausfinden, indem Sie eintreten, sich langsam vorantasten und den verdammt Bunker systematisch ausheben!

Punktebewertung

Sie erhalten Punkte für jeden Gangster, den Sie erledigen, wobei sich die Anzahl der Punkte nach der Kraft des jeweiligen Ganoven richtet. Die zähesten Fieslinge am Ende jeder Runde sind somit am meisten wert. Während Sie die Stadt also Stück für Stück von dem elenden Verbrechergesindel säubern, können Sie sich gleichzeitig einen äußerst beeindruckenden Punktestand aufbauen.

Darüber hinaus gibt es noch Bonuspunkte für die erfolgreiche Beendigung jeder Runde. Die höheren Spielstufen (Schwierigkeitsgrade) warten dabei mit entsprechend höheren Bonuspunktzahlen auf.

Scène 8 — Quartier général du syndicat

Le seul moyen de connaître les horreurs qui vous attendent est de remonter la file des ennemis et de pénétrer à l'intérieur!

Au sujet du score

Vous recevez des points pour chaque gangster anéanti (le nombre de points dépend de la force du bandit). Le plus coriace de ces brigands à la fin de chaque scène vaut le plus de points. Vous pouvez obtenir un score monstre tout en sauvant la ville de l'organisation!

Vous récupérez également des points de bonus à chaque fois que vous terminez une scène. Vous obtenez des bonus plus élevés si vous jouez sur un des niveaux les plus difficiles.

Etapas 8 — Cuartel general del sindicato

¡La única forma de saber los horrores que aquí le esperan es recoger el guante del enemigo y entrar!

Puntuación

Usted recibirá puntos por cada matón del sindicato que venza (el valor en puntos dependerá de la fuerza de cada enemigo) El matón del final de cada etapa es el que más puntos vale. ¡Usted podrá hacerse con una puntuación mostruosa al ir salvando la ciudad contra la organización criminal!

Usted también podrá ganar puntos de gratificación a medida que vaya pasando cada etapa. Cuanto mayor sea el nivel de dificultad del juego, más puntos de gratificación obtendrá.

Girone 8 — Il quartier generale dell'organizzazione

L'unico modo di scoprire gli orrori che vi attendono in questo luogo è di passare sotto il fuoco del nemico e di mettere piede dentro!

Per conoscere il punteggio

Ricevete dei punti per ciascun criminale che annientate (il valore dei punti dipende dalla forza di quel particolare nemico). Il criminale superduro alla fine di ciascun girone vale la maggior parte dei punti. Potete accumulare un punteggio mostruoso salvando la città dalla presa dell'organizzazione criminale!

Potete ottenere inoltre molti punti premio quando completate ciascun girone. Avete diritto a premi più alti se giocate in uno dei livelli più difficili.

Åttonde speletappen — Syndikatets huvudkvarter

Det enda sättet att ta reda på vilka fasor, som väntar här, är att kasta stridshandsken, slå ned fienden och stiga in!

Håll ett öga på poängställningen!

Du får poäng för varje syndikatbov du slår ned (antalet poäng beror på den nedslagna fiendens styrka). Den allra tuffaste ligist mot slutet av varje speletapp ger det högsta antalet poäng. Du kan samla ihop topp-poäng medan du räddar staden ur gangstersyndikatets händer!

Du kan också öka ditt poängtal med extra poäng allteftersom du klarar av den ena speletappen efter den andra. Ditt poängantal blir högre när du väljer en svårare spelnivå.

Hoofdkwartier van de organisatie

De enige manier om erachter te komen wat voor vreselijke dingen je hier te wachten staan, is je door de vijanden heen worstelen en naar binnen gaan!

De score

Je krijgt punten voor elke gangster die je onschadelijk maakt (de puntenwaarde hangt af van de sterkte van de bandiet). De super zware jongen aan het einde van elke ronde levert de meeste punten op. Je kunt een enorme score verzamelen terwijl je de stad uit de handen van de misdaadorganisatie probeert te redden!

Ook kun je bonus punten in ontvangst nemen elke keer als je een ronde doorgekomen bent. Je komt voor hogere bonussen in aanmerking als je op één van de moeilijkere levels speelt.

8. kierros — järjestön päämaja

Ainoa keino saada selville, mitkä kauhut sinua täällä odottavat, on antautua alttiiksi viholliselle ja astua sisään!

Tiedä tuloksesi

Saat pisteitä jokaisesta tuhoamastasi rikollisesta (pisteiden määrä riippuu kunkin roiston voimakkuudesta). Vahvimmasta roistosta jokaisen kierroksen lopussa saat eniten pisteitä. Voit kerätä jättiläismäärän pisteitä pelastaessasi kaupungin järjestäytyneeltä rikollisuudelta.

Keräät myös lisäpisteitä, kun selviydyt kustakin kierroksesta. Mikäli pelaat jollakin vaikeammista tasoista, saat korkeampia lisäpisteitä.

Clear Bonus: 20,000 points

Time Bonus: 100 points for each second remaining on the timer

Level Bonus:

Easy 0 points
Normal 10,000 points
Hard 20,000 points
Hardest 30,000 points

Remaining Player Bonus:

Easy 1,000 points per player
Normal ... 2,000 points per player
Hard 3,000 points per player
Hardest ... 4,000 points per player

You also receive bonus points for any unused Special Attack Items.

Rundenendbonus: 20 000 Punkte

Zeitbonus: 100 Punkte für jede Sekunde der im Zeitzähler angezeigten Restspielzeit.

Spielstufe:

EASY 0 Punkte
NORMAL 10 000 Punkte
HARD 20 000 Punkte
HARDEST 30 000 Punkte

Restspielerbonus:

EASY ... 1 000 Punkte pro Spieler
NORMAL 2 000 Punkte pro Spieler
HARD .. 3 000 Punkte pro Spieler
HARDEST 4 000 Punkte pro Spieler

Sie erhalten außerdem Bonuspunkte für jeden nicht verwendeten Angriffgegenstand.

Bonus de fin de scène: 20 000 points

Bonus de temps: 100 points pour chaque seconde restante de la minuterie.

Bonus de niveau:

Facile 0 points
Normal 10 000 points
Difficile 20 000 points
Très difficile 30 000 points

Bonus de joueur restant:

Facile 1 000 points par joueur
Normal ... 2 000 points par joueur
Difficile ... 3 000 points par joueur
Très difficile 4 000 points par joueur

Vous recevez également des points de bonus pour tout objet d'attaque spéciale non utilisé.

Puntos por etapa: 20.000 puntos

Gratificación por tiempo: 100 puntos por cada segundo restante del temporizador

Gratificación por nivel:

Fácil 0 puntos
Normal 10.000 puntos
Difícil 20.000 puntos
Difícilísimo 30.000 puntos

Gratificación por luchadores restantes:

Fácil 1.000 puntos
Normal 2.000 puntos
Difícil 3.000 puntos
Difícilísimo 4.000 puntos

Usted también recibirá puntos de gratificación por cualquier ítem de ataque especial que no haya empleado.

Premio di completamento:
20.000 punti

Premio di tempo:
100 punti per ciascun secondo
rimanente sul timer

Premio di livello:

Facile 0 punti
Normale 10.000 punti
Difficile 20.000 punti
Molto difficile 30.000 punti

Premi giocatore rimanente:

Facile ... 1.000 punti per giocatore
Normale . 2.000 punti per giocatore
Difficile .. 3.000 punti per giocatore
Molto difficile 4.000 punti per
giocatore

Ricevete inoltre dei punti premio per
ciascun oggetto di attacco speciale
inutilizzato.

Extra poäng för avklarad speletapp
CLEAR BONUS: 20 000 poäng

Extra poäng för återstående tid
TIME BONUS: 100 poäng per varje
återstående sekund på tiduret.

Extra poäng för spelnivå LEVEL
BONUS:

EASY 0 poäng
(lätt spel)
NORMAL 10 000 poäng
(normalspel)
HARD 20 000 poäng
(lagom svårt spel)
HARDEST 30 000 poäng
(mycket svårt spel)

Extra poäng för antalet
återstående spelfigurer:

EASY (lätt spel) . 1 000 poäng/figur
NORMAL 2 000 poäng/figur
(normalspel)
HARD: 3 000 poäng/figur
(lagom svårt spel)
HARDEST 4 000 poäng/figur
(mycket svårt spel)

Dessutom får du extra poäng för det
antal tecken för specialanfall du har
kvar.

Ronde bonus: 20 000 punten

Tijd bonus: 100 punten voor elke
seconde die je nog overhebt op je
tjdmeter

Level bonus:

Easy 0 punten
Normal 10 000 punten
Hard 20 000 punten
Hardest 30 000 punten

Punten voor resterende spelers:

Easy 1 000 punten per speler
Normal .. 2 000 punten per speler
Hard 3 000 punten per speler
Hardest .. 4 000 punten per speler

Ook krijg je bonus punten voor elk
ongebruikt Speciale
Aanvalsvoorwerp.

Puhdas voittopalkkio: 20 000
pistettä

Aikapalkkio: 100 pistettä jokaisesta
jäljelle jääneestä sekunnista

Tasopalkkio:

Helppo 0 pistettä
Normaali 10 000 pistettä
Vaikea 20 000 pistettä
Erittäin vaikea 30 000 pistettä

Palkkio jäljelle jääneistä pelaajista:

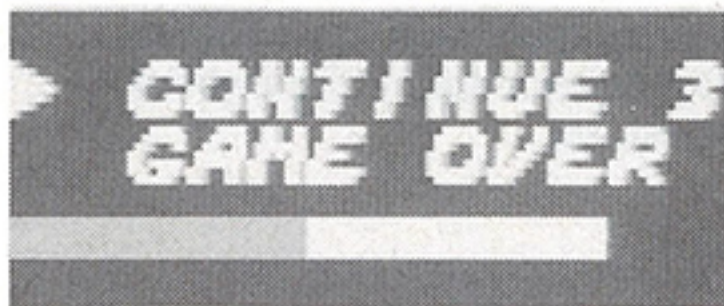
Helppo 1 000 pistettä/pelaaja
Normaali ... 2 000 pistettä/pelaaja
Vaikea 3 000 pistettä/pelaaja
Erittäin vaikea 4 000
pistettä/pelaaja

Saat lisäpisteitä myös jokaisesta
käyttämättömästä erikoishyökkäys-
välineestä.

Game Over/Continue

You start the game with three players. If you lose all three, the game stops. You have the option of continuing play or starting from the beginning. The Continue/New Game Select screen appears in the Information Window (top left corner for player 1; top right for player 2). Next to the word "Continue," your remaining credits are displayed. You can continue as many as three times, giving you a total of four credits. Place the marker next to your choice using the D-Button and press Button A, B or C, or the Start Button. Choosing "Game Over" allows you to start over again. Selecting "Continue" lets you play on from the point where you ran out of players. The game is truly over when you've used up your credits.

Note: In the two-player game, each player has four credits.



Spielende/Forsetzung

Sie beginnen das Spiel mit drei Spielern. Wenn Sie alle drei Spieler verlieren, endet das Spiel. Hiernach haben Sie die Wahl das Spiel fortzusetzen oder ein neues Spiel zu beginnen. Der Fortsetzung/Neues Spiel-Bildschirm (CONTINUE/NEW GAME) erscheint im Informationsfenster (untere rechte Bildschirmecke für Spieler 1; obere rechte Bildschirmecke für Spieler 2). Neben dem Wort "CONTINUE" erscheint die Anzahl der noch zur Verfügung stehenden Versuche. Sie können das Spiel bis zu dreimal fortsetzen und haben somit noch insgesamt vier Versuche frei. Führen Sie den Cursor mit der Richtungstaste neben den Posten ihrer Wahl, und drücken Sie die Taste A, B, C oder die Starttaste. Durch Wählen von "GAME OVER" endet das Spiel, und Sie können ein neues Spiel starten; durch Wählen von "CONTINUE" wird das bisherige Spiel ab der Szene, an der Sie Ihren letzten Spieler verloren haben, fortgesetzt. Wenn Sie sämtliche noch frei stehenden Versuche genutzt haben, ist keine Fortsetzung mehr möglich und das Spiel endgültig vorüber.

Hinweis: Bei 2-Personen-Spielen stehen jedem Spieler vier Versuche frei.

Fin de la partie/Suite

Vous commencez la partie avec trois joueurs. Si vous les perdez tous les trois, la partie est finie. Vous avez le choix entre continuer à jouer ou recommencer au début. L'écran de sélection de nouvelle partie/suite apparaît dans la fenêtre d'information (coin supérieur gauche pour le joueur 1; coin supérieur droit pour le joueur 2). A côté du mot "Continue", vos crédits restants sont affichés. Vous pouvez continuer jusqu'à trois fois, ce qui revient à un total de quatre crédits. Déplacez le marqueur à côté de votre choix à l'aide de la touche D et appuyez sur la touche A, B ou C ou sur la touche Start. Si vous choisissez "Game Over" (fin de la partie), vous pouvez recommencer au début. Si vous sélectionnez "Continue" (suite), vous reprenez à l'endroit où vous avez abandonné. La partie est vraiment finie quand vous avez utilisé tous vos crédits.

Remarque: Dans le mode à deux joueurs, chaque joueur a quatre crédits.

Fin y continuación del juego

Usted comenzará el juego con tres luchadores. Si pierde los tres, el juego se parará. Usted podrá continuar el juego o reiniciarlo. En la ventanilla de información (esquina superior izquierda de la pantalla para el jugador 1, ol superior derecha para el jugador 2) aparecerá la pantalla de continuación/juego nuevo (CONTINUE / GAME OVER) Después de la palabra "Continue" aparecerán sus créditos restantes. Usted podrá continuar hasta tres veces, con lo que tendrá un total de 4 créditos. Coloque el marcador al lado de su elección empleando el botón D y presione el botón A, B, o C, o el botón de inicio. Si selecciona "Game Over" podrá reiniciar el juego. Si selecciona "Continue", podrá seguir jugando a partir del punto en el que perdió su último luchador. El juego finalizará realmente cuando haya empleado todos sus créditos.

Nota: En un juego de dos jugadores, cada uno de ellos poseerá cuatro créditos.

Fine/continuazione del gioco

Iniziate il gioco con tre giocatori. Se li perdete tutti e tre, il gioco si interrompe. Avete la possibilità di continuare a giocare o di ricominciare dall'inizio. Lo schermo per la selezione della continuazione/nuovo gioco appare nella finestrella di informazioni (angolo in alto a sinistra per il giocatore 1; angolo in alto a destra per il giocatore 2). Accanto alla parola "Continue" (continuazione), vengono visualizzati i crediti rimanenti. Potete continuare tre volte, per un totale di quattro crediti. Collocate il cursore vicino alla vostra scelta usando il tasto D e premete il tasto A, B o C, o il tasto di inizio. La scelta di "Game Over" (fine del gioco) vi consente di ricominciare di nuovo. La scelta di "Continue" vi consente di giocare dal punto in cui siete rimasti senza giocatori. Il gioco è definitivamente terminato quando avete utilizzato tutti e quattro i crediti.

Nota: Nel gioco a due giocatori, ciascun giocatore ha quattro crediti.

Spelet slut — GAME OVER/fortsatt spel — CONTINUE

Du har tre spelfigurer vid spelets början. Spelet avbryts i samma ögonblick du förlorar din sista spelfigur. Nu kan du välja mellan fortsatt spel och ny spelstart från spelets början. Menyn CONTINUE/GAME OVER visas i informationsrutan (den första spelarens uppe till vänster och den andra spelarens uppe till höger på bildskärmen). Dina återstående chanser visas intill ordet CONTINUE. Du har tre chanser att fortsätta spelet, d.v.s. totalt fyra chanser. Flytta markören till ditt val genom att vicka styrkulan D åt lämpligt håll och tryck sedan på knappen A, B, C eller på startknappen START. Efter val av orden GAME OVER kan du börja om från början. Efter val av CONTINUE fortsätter du spelet från den scen, där du förlorade din sista spelfigur. Spelet slutar så fort du har utnyttjat alla dina chanser till fortsatt spel.

OBS! I ett spel med två speldeltagare har bägge speldeltagarna fyra chanser.

Game Over/Continue

Je begint het spel met drie spelers. Als je ze alle drie verliest is het spel afgelopen. Je krijgt dan de keuze om door te gaan met het spel of om vanaf het begin opnieuw te starten. Het Continue/New Game Keuzeschermb verschijnt in het Informatie venster (in de linkerbovenhoek voor speler 1; in de rechterbovenhoek voor speler 2). Naast het woord "Continue" (Vervolg) wordt het aantal kansen getoond dat je nog over hebt. Je kunt maximaal drie keer door gaan met hetzelfde spel, dit betekent dat je in totaal vier kansen hebt. Plaats de merker naast jouw keuze door de R-toets te gebruiken en druk op Toets A, B of C, of op de Start Toets. Door voor "Game Over" te kiezen krijg je de mogelijkheid om weer helemaal van voor af aan te beginnen. Door voor "Continue" te kiezen, begin je automatisch weer op het punt waar het vorige spel eindigde. Het spel is echt afgelopen als je al je vier kansen benut hebt.

Let op: In het Twee-speler-spel heeft elke speler vier kansen.

Peli on Loppu/Jatka

Aloitat pelin kolmella pelaajalla. Jos menetät kaikki kolme, peli pysähtyy. Voit joko jatkaa pelaamista tai aloittaa alusta uudelleen. Jatka/uusi, peli -valintaruutu ilmestyy tiedotusikkunaan (vasen ylänurkka pelaajalla 1; oikea ylänurkka pelaajalla 2). Sanan "jatka" jälkeen ilmestyvät jäljellä olevat etusi ruutuun. Voit jatkaa enintään kolme kertaa, jolloin saat yhteensä neljä etua. Vie osoitin haluamasi vaihtoehdon kohdalle käyttämällä D-näppäintä ja paina näppäintä A, B tai C tai aloitusnäppäintä. Valitsemalla "peli loppu" -vaihtoehdon voit aloittaa uudelleen alusta. Valitsemalla "jatka" voit jatkaa siitä, kun menetit pelaajasi. Peli on todella loppu, kun olet käyttänyt kaikki etusi.

Huom: Kahden pelaajan pelissä kullakin pelaajalla on neljä etua.

High Score Screen

If you exhaust your supply of players and your score is in the top ten, you can enter your initials on the High Score screen. The Name Entry screen appears in the Information Window (top left corner for player 1; top right for player 2).

Press the D-Button left or right to reveal a character, and press Button A or C to enter it. Pressing Button B lets you change a previously selected character. You can enter as many as three characters. After you've chosen them, press the Start Button to enter them. If you don't want to enter your name, press the Start Button and the Continue/New Game screen appears. The High Score screen follows the demonstration.

THE BEST 10 PLAYERS				
RANK	SCORE	RD	NAME	LEVEL
1ST	100000	1	AAA	NORMAL
2ND	90000	1	AAA	NORMAL
3RD	80000	1	AAA	NORMAL
4TH	70000	1	AAA	NORMAL
5TH	60000	1	AAA	NORMAL
6TH	50000	1	AAA	NORMAL
7TH	40000	1	AAA	NORMAL
8TH	30000	1	AAA	NORMAL
9TH	20000	1	AAA	NORMAL
10TH	10000	1	AAA	NORMAL

Bestergebnisse

Wenn Sie nach dem Verlust sämtlicher Spieler punktemäßig unter die zehn besten Ergebnisse gelangen, können Sie Ihren Namen in die Bestergebnisliste eintragen. Die Namenseingabezeile erscheint im Informationsfenster (obere linke Bildschirmcke für Spieler 1; obere rechte Bildschirmcke für Spieler 2).

Drücken Sie zum Abrufen der Buchstaben die Richtungstaste nach links oder rechts, und anschließend die Taste A oder C, um den gewünschten Buchstaben als Teil Ihres Namens einzutragen. Drücken Sie zum Korrigieren fehlerhafter Eintragungen die Taste B. Es können insgesamt drei Buchstaben durch Drücken der Starttaste eingegeben werden. Falls keine Namenseintragung erwünscht ist, drücken Sie einfach die Starttaste. Hiernach erscheint der Fortsetzung/Neues Spiel-Bildschirm. Auf den Bestergebnisbildschirm folgt das Demonstrationsspiel.

Ecran de score élevé

Si vous n'avez plus de joueurs et que votre score est l'un des dix meilleurs, vous pouvez entrer vos initiales sur l'écran de score élevé. L'écran d'entrée de nom apparaît dans la fenêtre d'information (coin supérieur gauche pour le joueur 1; coin supérieur droit pour le joueur 2).

Appuyez vers la gauche ou la droite sur la touche D pour éclairer une lettre, puis appuyez sur la touche A ou C pour l'entrer. Vous pouvez changer une lettre sélectionnée en appuyant sur la touche B. Vous pouvez entrer jusqu'à trois caractères. Après les avoir choisis, appuyez sur la touche Start pour les entrer. Si vous ne souhaitez pas entrer votre nom, appuyez sur la touche Start et l'écran de nouvelle partie/suite apparaît. L'écran de score élevé apparaît après la démonstration.

Pantalla de puntuación más alta

Si usted se queda sin luchadores, y su puntuación está entre las diez mejores, podrá introducir sus iniciales en la pantalla de puntuación más alta. La pantalla de introducción del nombre aparecerá en la ventanilla de información (esquina superior izquierda de la pantalla para el jugador 1, o superior derecha para el jugador 2).

Presione el botón D hacia la izquierda o la derecha para que aparezca un carácter, y presione el botón A o C a fin de introducirlo. Usted podrá introducir hasta tres caracteres. Después de haberlos elegido, presione el botón de inicio para introducirlos. Si no desea introducir su nombre, presione el botón de inicio y aparecerá la pantalla de continuación/juego nuevo. Después de la pantalla de puntuación más alta seguirá la demostración.

Schermo dei punteggi più alti

Se esaurite la vostra riserva di giocatori e il vostro punteggio è tra i primi dieci, potete immettere le vostre iniziali sullo schermo dei punteggi più alti. Lo schermo per l'immissione del nome appare sulla finestrella di informazione (angolo in alto a sinistra per il giocatore 1; angolo in alto a destra per il giocatore 2).

Premete il tasto D verso sinistra o verso destra per visualizzare un carattere, e premete il tasto A o C per immetterlo. La pressione del tasto B consente di cambiare un carattere selezionato precedentemente. Potete immettere un massimo di tre caratteri. Dopo averli scelti, premete il tasto di inizio per immetterli. Se non desiderate immettere il vostro nome, premete il tasto di inizio. Apparirà lo schermo di continuazione/nuovo gioco. Lo schermo dei punteggi più alti segue la dimostrazione.

Resultattavla med poängställningen för tio bästa spelare — THE BEST 10 PLAYERS

Du kan mata in dina initialer på resultattavlan, när du har blivit av med alla dina spelfigurer, förutsatt att ditt poängantal ger dig en plats bland de tio bästa spelarna. Nu visas menyn för namnskrivning i informationsrutan (uppe till vänster för första spelaren och uppe till höger för andra spelaren).

Vicka styrkulan D åt vänster eller höger, så att önskad bokstav visas, och tryck på knappen A eller C för att mata in bokstaven ifråga. Du kan ändra den valda bokstaven genom att trycka på knappen B. Du kan mata in upp till tre bokstäver. Tryck på startknappen START efter val av dem för att mata in initialerna på resultattavlan. Tryck på startknappen START, när du inte vill mata in dina initialer. Nu visas CONTINUE/GAME OVER på bildskärmen.

Resultattavlan med de tio bästa spelarna visas efter demonstrationen.

De Ranglijst voor hoge scoorders

Als al je spelers op zijn en jouw score valt in de top tien, dan mag je je initialen invoeren op de Ranglijst voor Hoge Scoorders. Het Naam Invoerscherm verschijnt in het Informatie Venster (linksboven voor speler 1; rechtsboven voor speler 2).

Druk de R-toets naar links of naar rechts om een letter te laten verschijnen en druk op Toets A of C om deze in te voeren. Door op toets B te drukken kun je de vorige letter die je ingevoerd hebt nog veranderen. Je kunt maximaal drie letters invoeren. Nadat je deze uitgekozen hebt, druk je op de Start Toets zodat het Continue/New Game scherm verschijnt. Na de demonstratie volgt de Ranglijst voor Hoge Scoorders.

Tulostaulukko

Jos olet käyttänyt kaikki pelaajasi ja tuloksesi on 10 parhaan joukossa, voit merkitä nimikirjaimesi tulostaulukkoon. "Nimen merkintä"-ruutu tulee tiedotusikkunaan (vasen yläkulma pelaajalla 1; oikea yläkulma pelaajalla 2).

Paina D-näppäintä vasemmalle tai oikealle saadaksesi esille kirjoitusmerkki ja paina näppäintä A tai C kirjoittaaksesi sen. Painamalla B-näppäintä voit vaihtaa aiemmin valitsemasi merkin. Voit valita enintään 3 merkkiä. Valittuasi kaikki merkit paina aloitusnäppäintä merkitäksesi nimesi taulukkoon. Mikäli et halua nimeäsi taulukkoon, paina aloitusnäppäintä ja jatka/uusi peli -kuvaruutu tulee näkyviin. Seuraavaksi näet pistetaulukon.

Surviving on the Streets

- Don't risk damage to your fighter in order to pick up an Item. Clear the immediate area first, then grab the goodie!
- Once you've learned to recognize the different weapons, pick up only the ones you feel most comfortable with. Remember, even without a weapon, all three fighters can do serious damage!
- When playing a two-player game, make good use of the various team techniques. You stand a much better chance of toppling the organization when you work together!

Überleben auf den Straßen

- Riskieren Sie niemals das Leben Ihres Spielers, um einen Gegenstand aufzuheben. Räumen Sie stets zuerst alle potentiellen Gefahrenquellen aus der näheren Umgebung, bevor Sie sich den Gegenstand greifen!
- Greifen Sie sich, sobald Sie mit den verschiedenen Waffentypen vertraut sind, nur Waffen, mit denen Sie gut umgehen können. Denken Sie stets daran, daß alle drei Kämpfer dem Feind notfalls auch ohne Waffen gewachsen sind!
- Nutzen Sie bei 2-Personen-Spielen die verschiedenen Team-Angriffstaktiken. Mit guter Zusammenarbeit und vereinten Kräften stehen die Chancen auf einen Sieg gegen das Verbrechersyndikat wesentlich besser!

Survie dans les rues

- Ne risquez pas la vie de votre combattant pour prendre un objet. Nettoyez la zone d'abord, puis ramassez l'objet!
- Une fois que vous êtes familier avec les différentes armes, prenez seulement celles qui vous conviennent le mieux. Souvenez-vous, même sans arme, les trois combattants peuvent provoquer de sérieux dommages!
- Lors d'une partie à deux joueurs, employez les différentes techniques d'équipes à bon escient. Vous avez plus de chances de vaincre l'organisation en combattant ensemble!

Supervivencia en las calles

- No arriesgue su luchador para tomar un ítem. ¡Limpie en primer el área y después tome el ítem!
- Después de haber aprendido a reconocer las diferentes armas, tome solamente las que pueda manejar mejor. ¡Recuerde que incluso sin armas, los tres luchadores pueden causar daños serios!
- Cuando jueguen dos jugadores, emplee bien las técnicas de lucha en equipo. ¡Trabajando en equipo tendrá más oportunidades de acabar con la organización criminal!

Sopravvivenza nelle strade

- Non rischiate che il vostro combattente subisca dei danni per prendere un oggetto. Prima ripulite l'area circostante, quindi afferrate l'oggetto!
- Una volta imparato a riconoscere le diverse armi, prendete solo quelle con cui vi trovate meglio. Ricordate, anche senza armi, tutti e tre i combattenti possono infliggere seri danni!
- In un gioco a due giocatori, fate buon uso delle varie tecniche di gruppo. Quando lavorate insieme, avete molte più occasioni di distruggere l'organizzazione!

Överlevnadstips för gatustrider

- Riskera inte din slagskämpe för att plocka upp ett hjälpmedel. Sopa först området runtom hjälpmedlet rent från fiender och plocka sedan upp det!
- Vänta tills du lärt dig att använda de olika vapnen och plocka först därefter upp vapnet som passar dig bäst. Kom ihåg att de tre krigarna är fullständigt kapabla att vålla stora skador, också utan vapen!
- Kom ihåg att utnyttja lämplig teamtaktik i ett spel med två speldeltagare. Ni har större chans att besegra gangstersyndikatet när ni koordinerar era anfall!

De straatgevechten overleven

- Zorg dat jouw strijder geen risico loopt hij het oprapen van een Voorwerp. Maak het gebied eerst helemaal vrij van gangsters en pak daarna het Voorwerp!
- Als je eenmaal geleerd hebt om de verschillende wapens te herkennen, raap dan alleen die wapens op waar je het beste mee om kunt gaan. Vergeet vooral niet dat de drie vechters ook zonder wapens de nodige schade aan kunnen richten!
- Als je het Twee-speler-spel speelt, maak dan vooral veel gebruik van de verschillende team technieken. Je hebt een veel grotere kans om de organisatie te kunnen overmeesteren als je samen werkt!

Hengissä säilyminen kaduilla

- Älä riskeera taistelijaasi, jotta saisit haluamasi välineen. Selvitä lähiympäristö ensin ja sitten ota "makeinen"!
- Kun olet oppinut tunnistamaan eri aseet, ota itsellesi vain ne, jotka tuntuvat sopivimmilta sinun käyttöösi. Muista, että jopa ilman aseita kaikki kolme taistelijaa pystyvät tekemään paljon tuhoa.
- Kun pelaat kahden pelaajan peliä, käytä hyväksesi eri yhteispelitekniikkoja. Teillä on paljon parempi mahdollisuus voittaa rikollisjärjestö, kun toimitte yhdessä.

Handling This Cartridge

This Cartridge is intended exclusively for the Sega Mega Drive/Genesis System.

For Proper Usage

- ① Do not immerse in water!
 - ② Do not bend!
 - ③ Do not subject to any violent impact!
 - ④ Do not expose to direct sunlight!
 - ⑤ Do not damage or disfigure!
 - ⑥ Do not place near any high temperature source!
 - ⑦ Do not expose to thinner, benzine, etc.!
- When wet, dry completely before using.
 - When it becomes dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water.
 - After use, put it in its case.
 - Be sure to take an occasional recess during extended play.

WARNING: For owners of projection televisions. Still pictures or images may cause permanent picture tube damage or mark phosphor of the CRT. Avoid repeated or extended use of video games on large screen projection televisions.



Handhabung der Kassette

Diese Kassette ist ausschließlich zur Verwendung mit dem Sega Mega Drive/Genesis-System bestimmt.

Vorsichtsmaßnahmen

- ① Vor Nässe schützen!
 - ② Nicht knicken!
 - ③ Vor Gewalteinwirkungen schützen!
 - ④ Nicht direkt der Sonne aussetzen!
 - ⑤ Nicht beschädigen oder verunstalten!
 - ⑥ Vor Hitze schützen!
 - ⑦ Nicht mit Verdünner, Benzol usw. in Berührung bringen!
- Bei Nässe vor dem Gebrauch vollständig trocknen.
 - Bei Verschmutzung vorsichtig mit einem weichen, in Seifenwasser getauchten Tuch abreiben.
 - Nach Gebrauch in die Hülle legen.
 - Vergessen Sie nicht, bei langem Spielen manchmal eine Pause einzulegen!

WARNUNG: Besitzer von Großbildschirmfernsehern oder Fernsehprojectoren werden darauf hingewiesen, daß Standbilder permanente Schäden an der Bildröhre verursachen oder zur Ablagerung von Phosphor auf der Kathodenstrahlröhre führen können. Vermeiden Sie deshalb wiederholte oder übermäßig lange Projizierung von Videospielen auf Großbildschirmgeräten.



Manipulation de la cartouche

La cartouche Mega Drive/Genesis est conçue exclusivement pour le Sega Mega Drive/Genesis System.

Pour une utilisation appropriée

- ① Ne pas mouiller.
 - ② Ne pas plier.
 - ③ Ne pas soumettre à des chocs violents.
 - ④ Ne pas exposer au soleil.
 - ⑤ Ne pas abîmer.
 - ⑥ Ne pas laisser à proximité d'une source de chaleur.
 - ⑦ Ne pas mettre en contact avec du diluant, de l'essence, etc.
- Si votre cartouche est mouillée, séchez-la bien avant de la réutiliser.
 - Si elle est sale, frottez-la avec précaution à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de savon.
 - Si vous ne vous en servez plus, rangez-la dans sa boîte.
 - N'oubliez pas de faire quelques pauses si vous jouez assez longtemps.

AVERTISSEMENT: Pour les propriétaires de téléviseurs à projection. Les images fixes peuvent endommager irrémédiablement le tube de l'image ou déposer du phosphore sur le CRT. Evitez l'utilisation répétée ou prolongée de jeux vidéo sur les téléviseurs à projection à grand écran.



Manejo del cartucho

Este cartucho está diseñado únicamente para el sistema Sega Mega Drive/Genesis System.

Para un mejor uso

- ① ¡No mojarlo!
 - ② ¡No doblarlo!
 - ③ ¡No darle golpes violentos!
 - ④ ¡No exponerlo a la luz directa del sol!
 - ⑤ ¡No dañarlo ni rayarlo!
 - ⑥ ¡No exponerlo a altas temperaturas!
 - ⑦ ¡No exponerlo a diluyente, bencina, etc.!
- Cuando esté húmedo, séquelo por completo antes de usarlo.
 - Cuando esté sucio, límpielo con cuidado con un paño suave humedecido en agua con jabón.
 - Después de usarlo, colóquelo en su funda.
 - Durante un juego prolongado, tome algún tiempo de descanso.

AVISO: Para los usuarios que disponen de televisores tipo proyección. Las imágenes fijas pueden causar daños permanentes en el tubo de imagen o marcar los fósforos del tubo de rayos catódicos. No emplee repetidamente ni durante períodos prolongados los juegos de vídeo en televisores de proyección de grandes pantallas.

Uso di questa cartuccia

Questa cartuccia è destinata esclusivamente al sistema Sega Mega Drive/Genesis.

Per un uso appropriato

- ① Non bagnarla!
 - ② Non piegarla!
 - ③ Evitare i colpi violenti!
 - ④ Non esporla alla luce diretta del sole!
 - ⑤ Non danneggiarla o colpirla!
 - ⑥ Non lasciarla vicino a fonti di calore!
 - ⑦ Non bagnarla con benzina o altro!
- Quando si bagna, asciugarla bene prima dell'uso.
 - Quando si sporca, pulirla con un panno morbido inumidito con dell'acqua insaponata.
 - Dopo l'uso rimetterla nella sua custodia.
 - Quando giocate a lungo, fate una pausa di tanto in tanto.

ATTENZIONE: Per gli acquirenti di televisori a proiezione. Fotogrammi fermi o immagini possono causare danni permanenti al cinescopio o lasciare tracce di fosforo al CRT. Evitare l'uso ripetuto o prolungato di video giochi sui televisori a proiezione a largo schermo.

Kassettskötsel

Denna spelkassett är avsedd att bara användas i Segas videospeldator Sega Mega Drive/Genesis System.

Korrekt kassettskötsel

- ① Aktas för fukt och vatten!
 - ② Får ej vikas!
 - ③ Får ej utsättas för stötar!
 - ④ Utsätt dem ej för starkt solljus!
 - ⑤ Öppna dem ej eller skada dem!
 - ⑥ Förvaras ej nära värmekälla!
 - ⑦ Använd inga lösningsmedel vid rengöring!
- Om fukt eller liknande hamnar på kassetten, torka bort det innan användning.
 - Om kassetten blir smutsig—torka försiktigt bort smutsen med en mjuk trasa fuktad med lite tvålatten.
 - Efter användandet: sätt i kassetten i kassettasken.
 - Gör då och då ett uppehåll under en långvarig spelsession.

WARNING! Gäller projektionsmottagare och storbilds-tv: stillbilder, som visas i en längre stund åt gången, kan bli orsak till skador i bildröret eller fosformärken på katodstrålebildskärmen. Spela inte videospel ofta, inte heller i flera timmar åt gången, när bilden visas på detta slags tv-bildskärmar.

Behandeling van de cassette

Deze cassette is uitsluitend bedoeld voor het Sega Mega Drive/Genesis System

Voor juist gebruik

- ① Maak hem niet nat!
 - ② Buig hem niet!
 - ③ Stoot er niet hard tegenaan!
 - ④ Stel hem niet bloot aan het direkte zontlicht!
 - ⑤ Beschadig of verbuig hem niet!
 - ⑥ Stel hem niet bloot aan hoge temperaturen!
 - ⑦ Maak hem niet schoon met thinner, benzine, enz!
- Maak hem eerst droog als hij nat is geworden.
 - Maak hem schoon met een zachte vochtige doek als hij vuil is geworden.
 - Bewaar hem in zijn doos.
 - Neem voldoende pauzes als je langere tijden achter elkaar speelt.

WAARSCHUWING: Voor eigenaars van projectie televisies. Stilstaande beelden of plaatjes kunnen blijvende schade aanbrengen aan de beeldbuis of fosfor van de CRT halen. Vermijd herhaaldelijk of lang gebruik van de videospellen op grootbeeld projectie televisies.

Tämän kasetin käsittely

Tämä kasetti on tarkoitettu ainoastaan Sega Mega Drive/Genesis System-järjestelmää varten.

Asianmukainen käyttö

- ① Älä kostuta veteen!
 - ② Älä taivuta!
 - ③ Älä iske kasettia kovalla voimalla!
 - ④ Älä aseta alttiiksi suoralle auringon paisteelle!
 - ⑤ Älä aiheuta vaurioita tai epämuodostumia!
 - ⑥ Älä aseta kasettia minkään kuumen lämpölähteen läheisyyteen!
 - ⑦ Älä aseta alttiiksi tinnerille, bensiinille, ym!
- Jos kasetti kastuu, kuivaa se kunnollisesti, ennenkuin käytät sitä.
 - Jos se tulee likaiseksi, pyyhi se varovasti pehmeällä, saippuaveteen kastetulla kankaalla.
 - Aseta se takaisin koteloonsa käytön jälkeen.
 - Pidä huolta siitä, että pidät taukoja erittäin pitkien pelien aikana.

VAROITUS: Projektiotelevisioiden käytön yhteydessä tulee muistaa se, että pysäytetyt kuvat tai kuviot saattavat aiheuttaa pysyvän kuvaputkivaurion tai tahrata katodisädeputken fosforilla. Vältä toistuvaa tai pitkäaikaista videopelien pelaamista suurikuvaruutuisissa projektiotelevisioissa.

④



⑤



⑥



⑦



Patents: U.S. Nos. 4,442,486/4,454,594/4,462,076; Europe No. 80244; Canada
No. 1,183,276; Hong Kong No. 88-4302; Singapore No. 88-155; Japan
No. 82-205605 (Pending)

672-0561-50

© 1991 SEGA ENTERPRISES LTD. Printed in Japan